

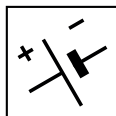
Cruiser 430/480 Li 80 series

Cruiser 480 A Li 80 series
("Advanced")

MP1 500 Li 80 series

MP1 500 A Li 80 series
("Advanced")

MP1 550 Li 80 series

MP1 550 A Li 80 series
("Advanced")**IT** Tosaerba a batteria con conducente a piedi
MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

BG Акумулаторна носачка с исправен водач
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

BS Kosilica na bateriju na guranje
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

CS Akumulátorová sekačka se stojící obsluhou
NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

DA Batteridreven plæneklipper betjent af gående personer
BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

DE Handgeführter batteriebetriebener Rasenmäher
GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EL Χλοοκοπτική μηχανή μπαταρίας με όρθιο χειριστή
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

EN Pedestrian-controlled walk-behind battery powered lawn mower
OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

ES Cortadora de pasto por batería con operador de pie
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

ET Seisva juhiga akutoitega muruniitja
KASUTUSJUHEND

TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.

FI Kävellèn ohjattava akkukäyttöinen ruohonleikkuri
KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä

FR Tondeuse à gazon alimentée par batterie et à conducteur à pied
MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

HR Baterijska ručno upravljana kosilica trave
PRIRUČNIK ZA UPORABU

POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

HU Gyalogvezetésű akkumulátoros fűnyírógép
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

LT Pėsčio operatoriaus valdoma akumuliatorinė vejapjovė
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.

LV Ar bateriju darbināma no aizmugures ejot vadāma zāliena pļaujmašina
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

MK Тревокосачка на батерија со оператор на нозе
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

NL Lopend bediende grasmaaier met batterij
GEBRUIKERSHANDLEIDING

LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

NO Håndført batteridrevet gressklipper
INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL Kosiarka akumulatorowa prowadzona przez operatora pieszego
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT Corta-relvas a bateria para operador apeedo
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO Mașină pe baterii de tuns iarba cu conducător pedestru
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU Газонокосилка с пешеходным управлением с батарейным питанием
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK Akumulátorová kosačka so stojacou obsluhou
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL Akumulatorska kosilnica za stoječega delavca
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR Kosačica na bateriju na garanje
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV Batteridriven förarledd gräsklippare
BRUKSANVISNING

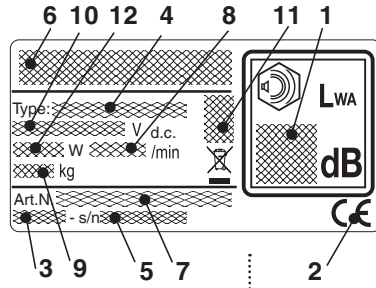
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

TR Arkadan ayak kumandalı bataryalı çim biçme makinesi
KULLANIM KILAVUZU

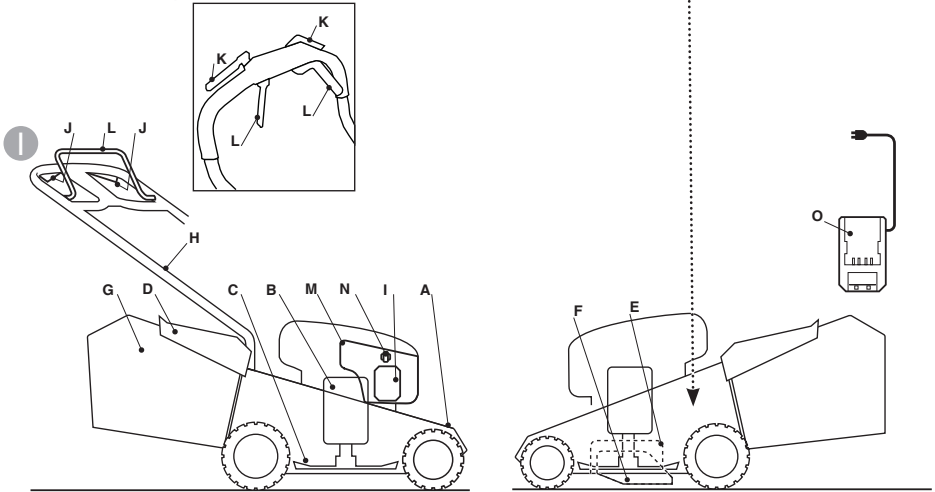
DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

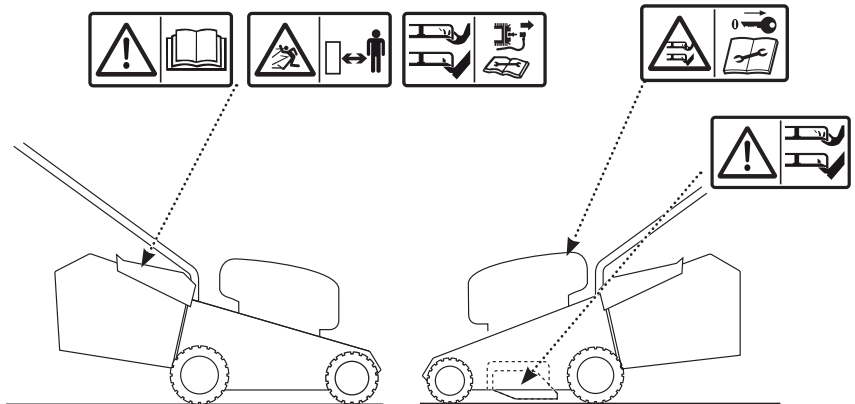
1



II Advanced Serie

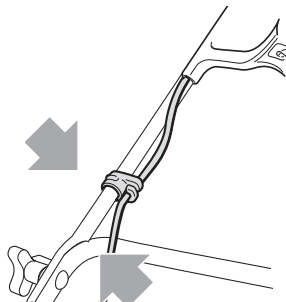
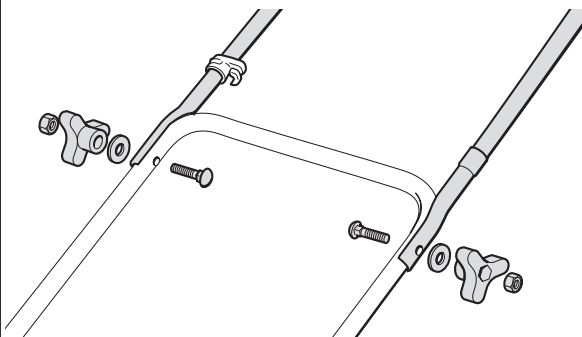
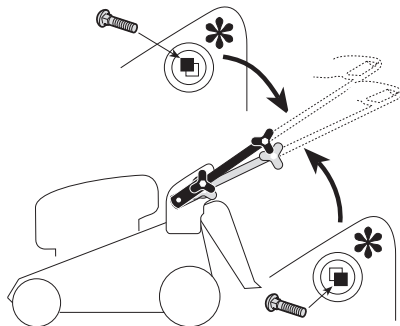
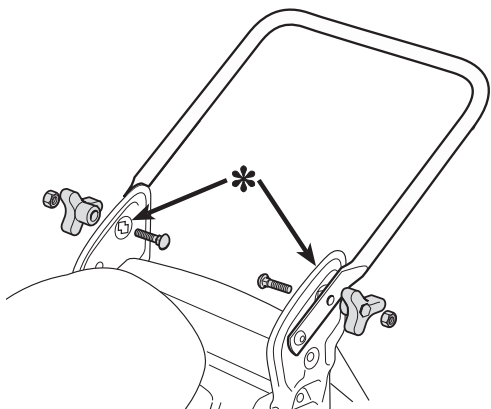
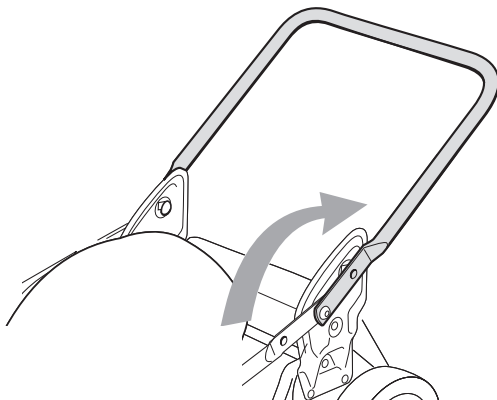


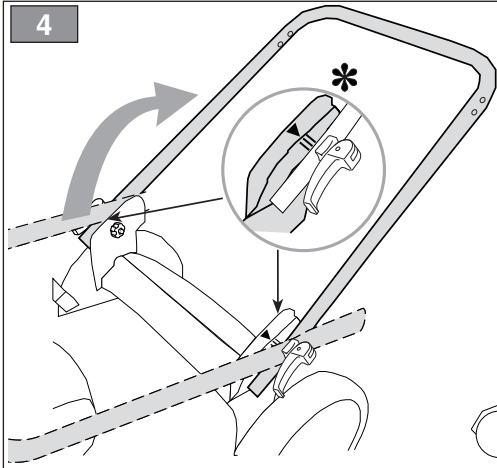
2



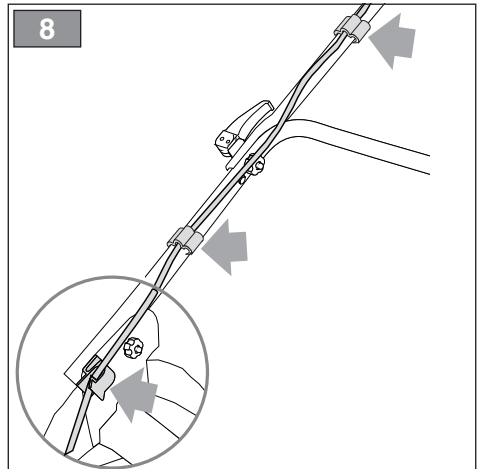
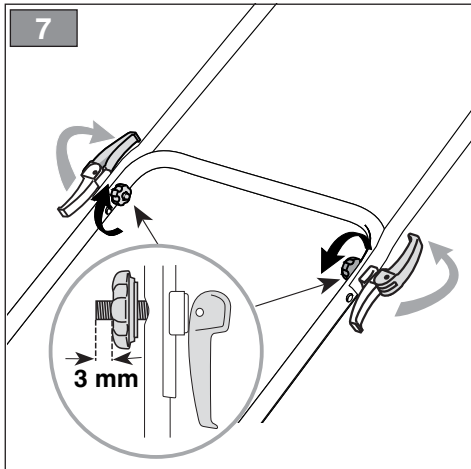
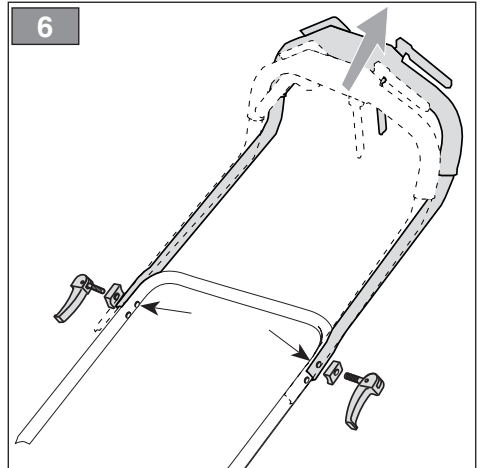
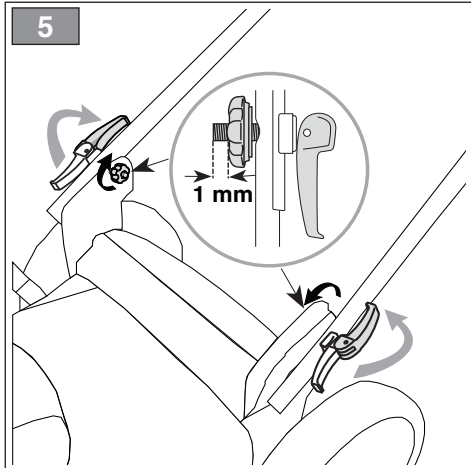
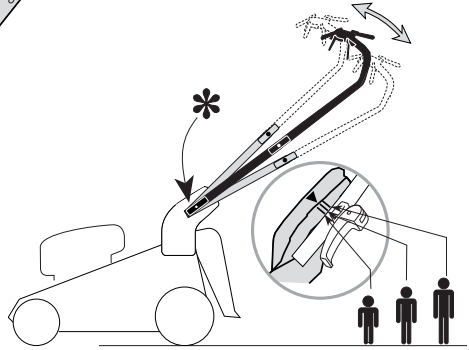
3

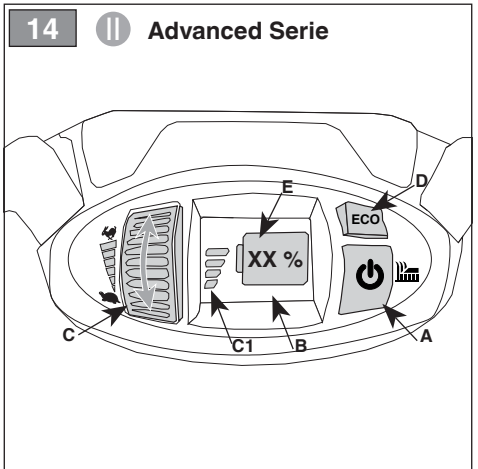
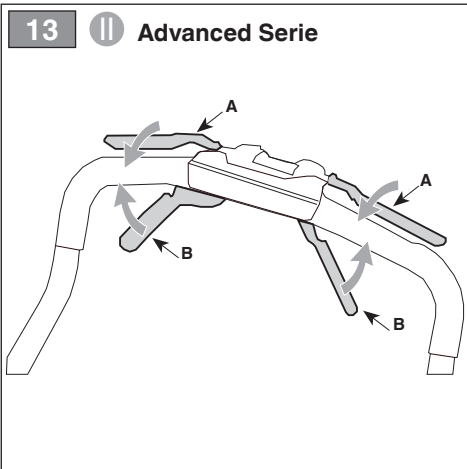
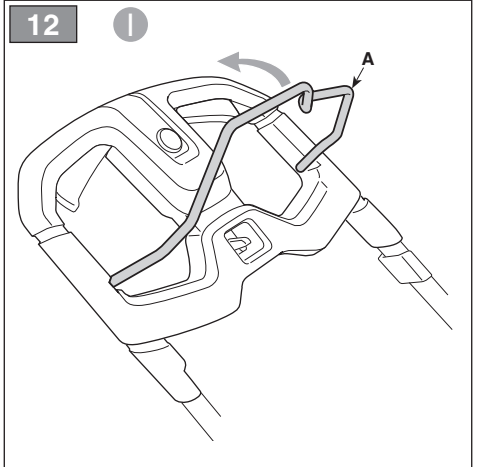
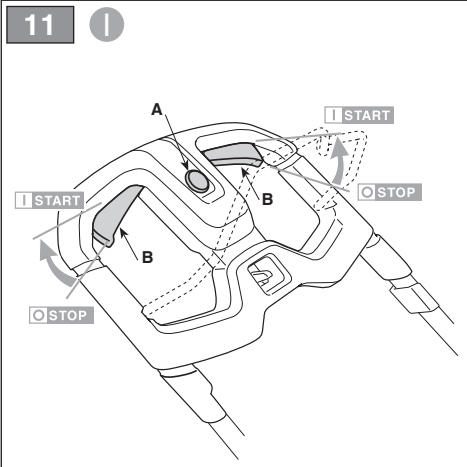
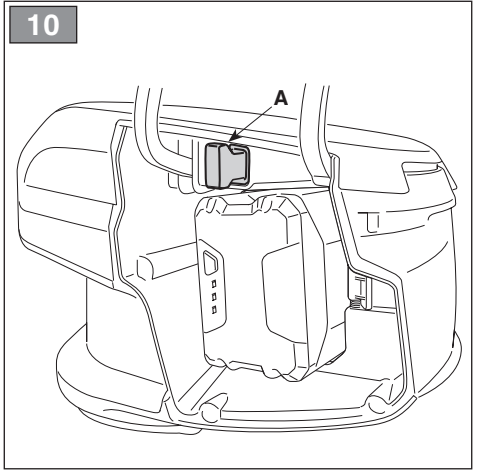
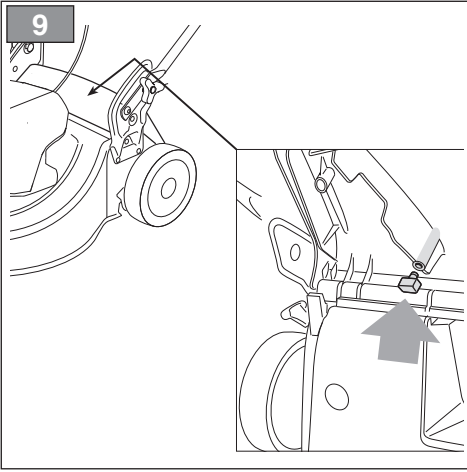
1



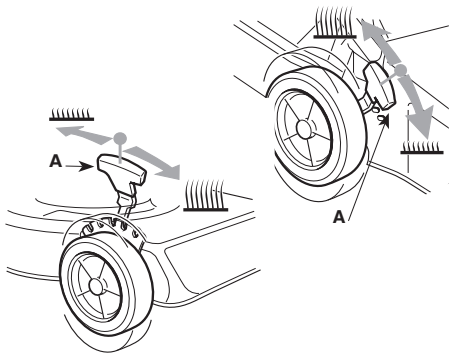


II Advanced Serie

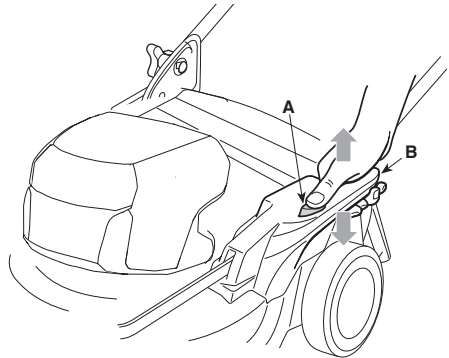




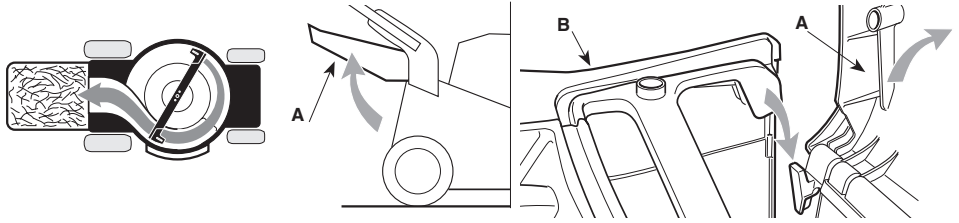
15 I



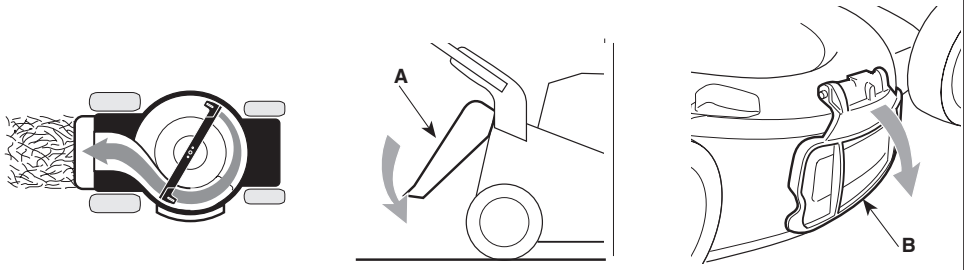
16 II



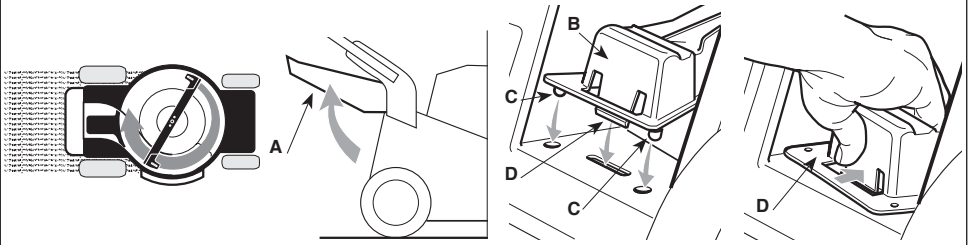
17



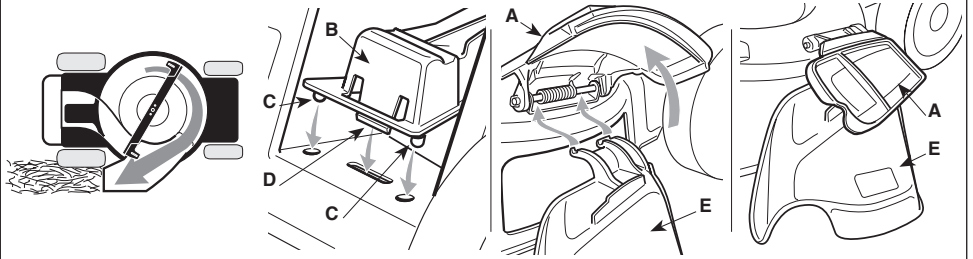
18



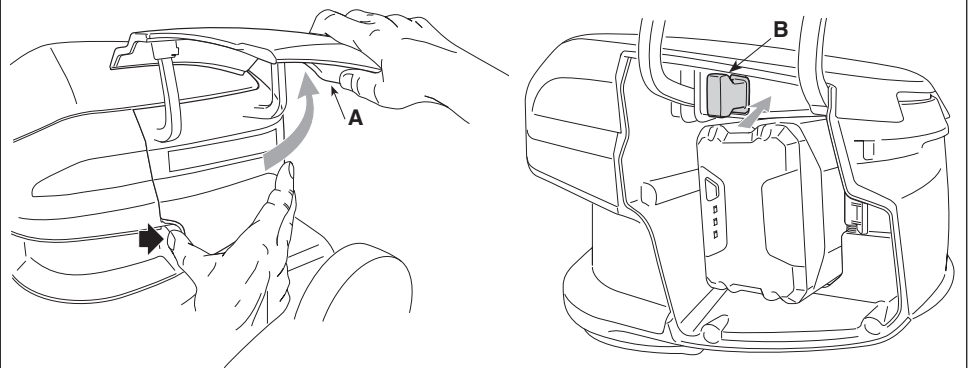
19



20

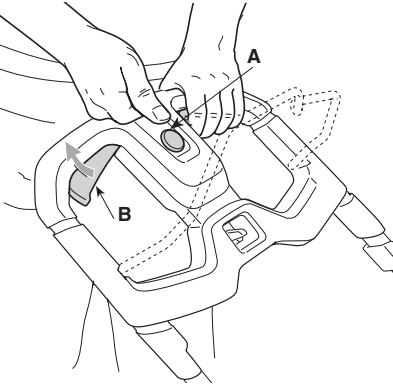


21



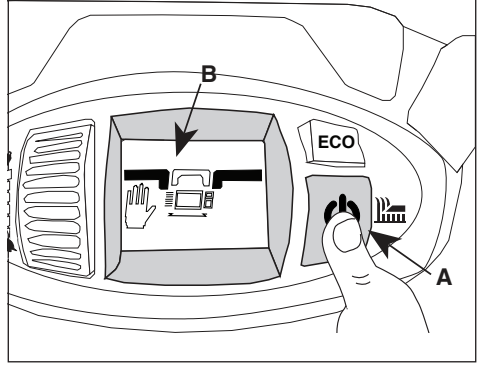
22

I



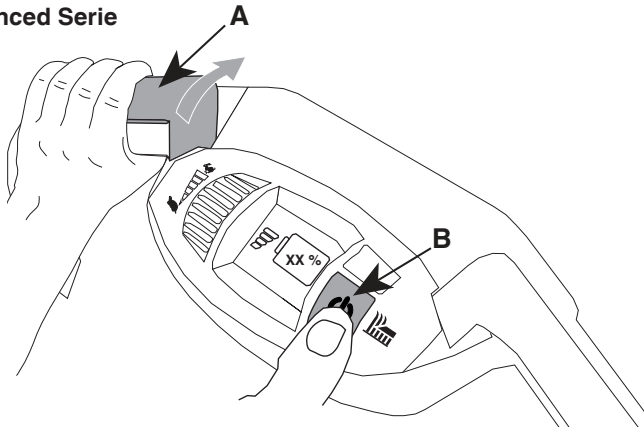
23

II Advanced Serie

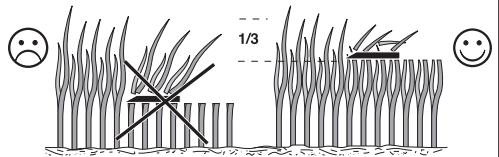
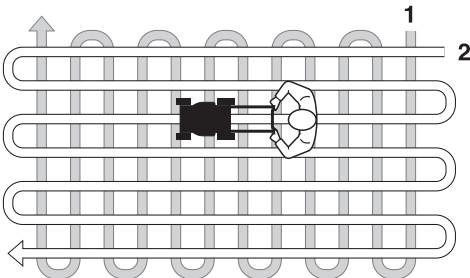


24

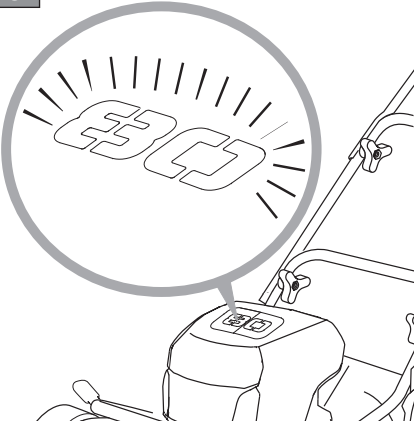
II Advanced Serie



25

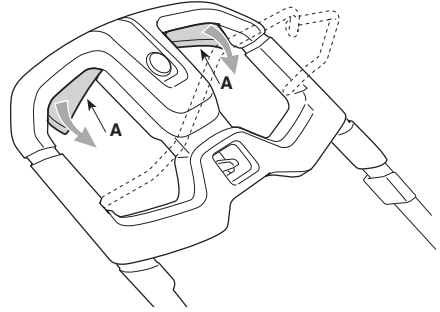


26



27

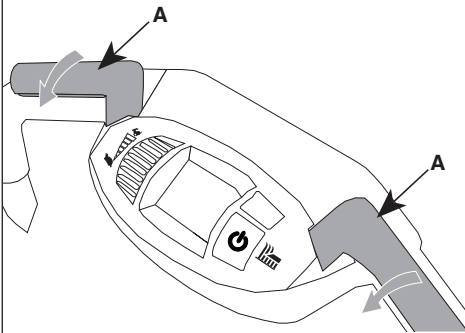
I



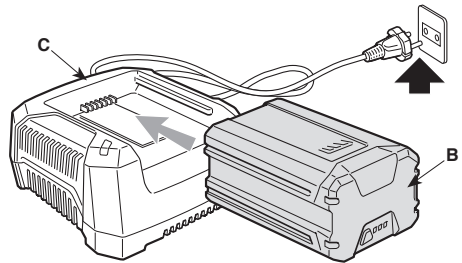
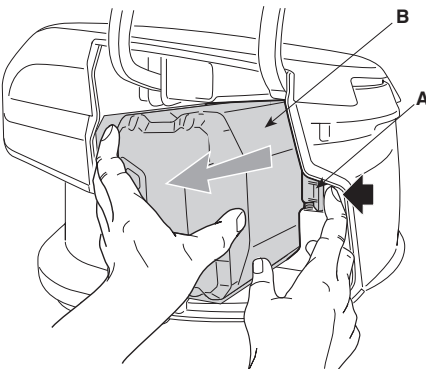
28

II

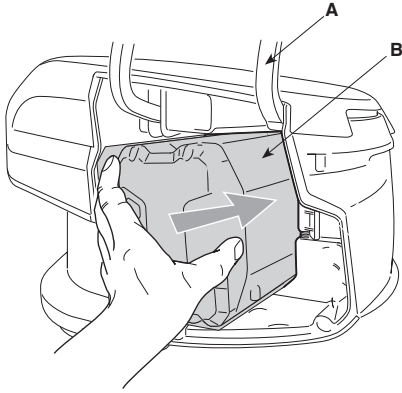
Advanced Serie



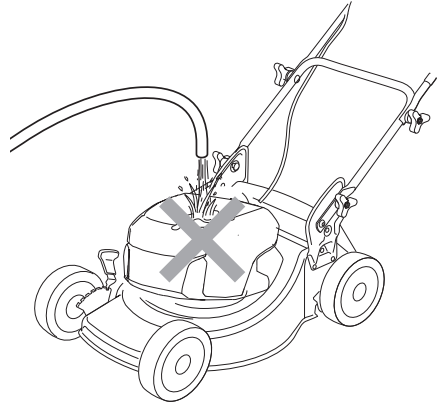
29



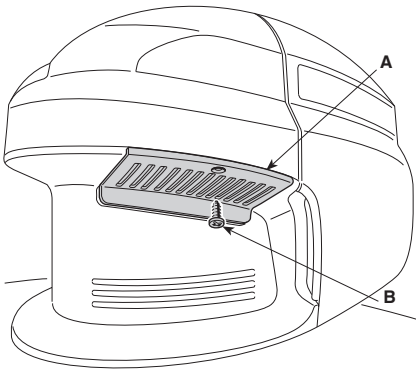
30



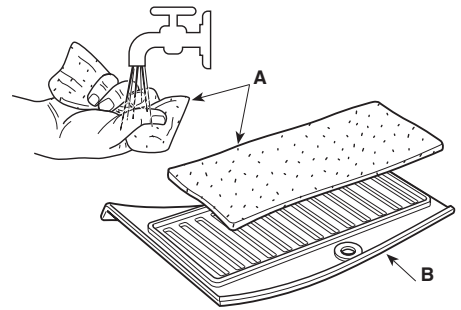
31



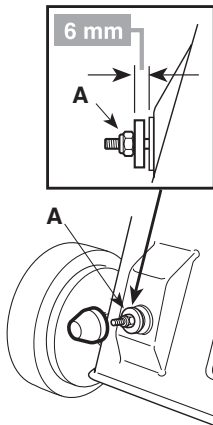
32



33

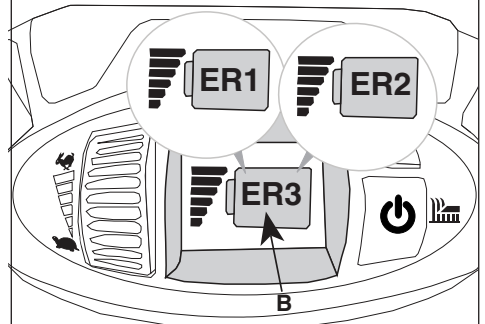


34



35

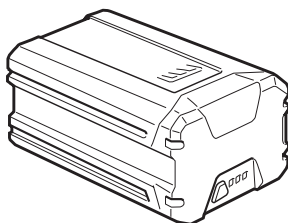
|| Advanced Serie



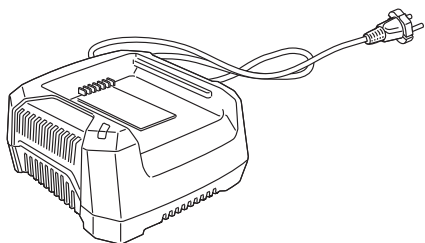
36



37



38



[1]	DATI TECNICI		CR/CS 430 Li 80 Series
[2]	Potenza nominale *	W	1500
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / DC	80
[5]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / DC	72
[6]	Peso macchina *	kg	23 ÷ 27
[7]	Ampiezza di taglio	cm	41
[8]	Dimensioni:		
[8a]	Lunghezza	mm	1450
[8b]	Larghezza	mm	530
[8c]	Altezza	mm	1020
[9]	Codice dispositivo di taglio		81004341/3
[10]	Manico	mod.	
[11]	Livello di pressione acustica	dB(A)	77
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,39
[13]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	90
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,64
[14]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	91
[15]	Livello di vibrazioni	m/s ²	0,8
[12]	Incertezza di misura	m/s ²	0,35



* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[16]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[17]	Kit "mulching"	✓
[18]	Batterie, mod.	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0
[19]	Carica batteria, mod.	CGF 80 Li

[1]	DATI TECNICI		CR/CS 480 Li 80 Series	CR/CS 480 Li 80 Advanced Series
[2]	Potenza nominale *	W	1500	1500
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900	2900
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / DC	80	80
[5]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / DC	72	72
[6]	Peso macchina *	kg	24 ÷ 29	26 ÷ 29
[7]	Ampiezza di taglio	cm	46	46
[8]	Dimensioni:			
[8a]	Lunghezza	mm	1470	1310
[8b]	Larghezza	mm	530	530
[8c]	Altezza	mm	1050	1200
[9]	Codice dispositivo di taglio		81004460/0	81004460/0
[10]	Manico	mod.	Ⅰ	Ⅱ
[11]	Livello di pressione acustica	dB(A)	78	78
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,78	0,78
[13]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	92	92
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,62	0,62
[14]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	92	92
[15]	Livello di vibrazioni	m/s ²	1,8	1,1
[12]	Incertezza di misura	m/s ²	0,42	0,35



* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[16]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[17]	Kit "mulching"	✓	✓
[18]	Batterie, mod.	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0
[19]	Carica batteria, mod.	CGF 80 Li	CGF 80 Li

[1]	DATI TECNICI		MP1 500 Li 80 Series	MP1 500 Li 80 Advanced Series
[2]	Potenza nominale *	W	1500	1500
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900	2900
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / DC	80	80
[5]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / DC	72	72
[6]	Peso macchina *	kg	28 ÷ 32	33
[7]	Ampiezza di taglio	cm	48	48
[8]	Dimensioni:			
[8a]	Lunghezza	mm	1470	1430
[8b]	Larghezza	mm	535	535
[8c]	Altezza	mm	1040	1245
[9]	Codice dispositivo di taglio		81004366/2	81004366/2
[10]	Manico	mod.		
[11]	Livello di pressione acustica	dB(A)	80	80
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,47	0,47
[13]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	93	93
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,64	0,64
[14]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	94	94
[15]	Livello di vibrazioni	m/s ²	1,1	1,3
[12]	Incertezza di misura	m/s ²	0,25	0,52

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[16]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[17]	Kit "mulching"	✓	✓
[18]	Batterie, mod.	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0
[19]	Carica batteria, mod.	CGF 80 Li	CGF 80 Li

[1]	DATI TECNICI		MP1 550 Li 80 Series	MP1 550 Li 80 Advanced Series
[2]	Potenza nominale *	W	1500	1500
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900	2900
[4]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / DC	80	80
[5]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / DC	72	72
[6]	Peso macchina *	kg	35	36
[7]	Ampiezza di taglio	cm	53	53
[8]	Dimensioni:			
[8a]	Lunghezza	mm	1600	1480
[8b]	Larghezza	mm	570	570
[8c]	Altezza	mm	1070	1270
[9]	Codice dispositivo di taglio		81004409/0	81004409/0
[10]	Manico	mod.		
[11]	Livello di pressione acustica	dB(A)	83	83
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,59	0,59
[13]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	96	96
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	0,67	0,67
[14]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	97	97
[15]	Livello di vibrazioni	m/s ²	1,1	1,5
[12]	Incertezza di misura	m/s ²	0,53	0,70

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[16]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[17]	Kit "mulching"	✓	✓
[18]	Batterie, mod.	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0	BT 80 Li 4.0 BT 80 Li 5.0
[19]	Carica batteria, mod.	CGF 80 Li	CGF 80 Li

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Номинална мощност *</p> <p>[3] Максимална скорост на функциониране на двигателя *</p> <p>[4] Напрежение и честота на захранване MAX</p> <p>[5] Напрежение и честота на захранване NOMINAL</p> <p>[6] Тегло на машината *</p> <p>[7] Широчина на косене</p> <p>[8] Размери</p> <p>[8a] Дължина</p> <p>[8b] Ширина</p> <p>[8c] Височина</p> <p>[9] Код на инструмента за рязане</p> <p>[10] Дръжка</p> <p>[11] Ниво на звуково налягане</p> <p>[12] Несигурност на измерване</p> <p>[13] Измерено ниво на акустична мощност</p> <p>[14] Гарантирано ниво на акустична мощност</p> <p>[15] Ниво на вибрации принадлежности по поръчка</p> <p>[17] Набор за "Mulching"</p> <p>[18] Акумулатори, модел</p> <p>[19] Зарядно устройство, модел</p> <p>* За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora *</p> <p>[4] Napon i frekvencija napajanja MAX</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina mašine *</p> <p>[7] Širina košenja</p> <p>[8] Dimenzije</p> <p>[8a] Dužina</p> <p>[8b] Širina</p> <p>[8c] Visina</p> <p>[9] Šifra rezne glave</p> <p>[10] Drška</p> <p>[11] Razina zvučnog pritiska</p> <p>[12] Mjerna nesigurnost</p> <p>[13] Izmjerenjena razina zvučne snage</p> <p>[14] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[15] Razina vibracija</p> <p>[16] Dodatna oprema na zahtjev</p> <p>[17] Pribor za mulčiranje</p> <p>[18] Baterije, mod.</p> <p>[19] Punjač baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine.</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Jmenovitý výkon *</p> <p>[3] Maximální rychlost činnosti motoru *</p> <p>[4] Napájecí napětí a frekvence MAX</p> <p>[5] Napájecí napětí a frekvence NOMINAL</p> <p>[6] Hmotnost stroje *</p> <p>[7] Šifra sečení</p> <p>[8] Rozměry</p> <p>[8a] Délka</p> <p>[8b] Šifra</p> <p>[8c] Výška</p> <p>[9] Kód sekacího zařízení</p> <p>[10] Rukojeť</p> <p>[11] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[12] Nepřesnost měření</p> <p>[13] Úroveň naměřeného akustického výkonu</p> <p>[14] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[15] Úroveň vibrací</p> <p>[16] Příslušenství na požádání</p> <p>[17] Sada pro Mulčování</p> <p>[18] Akumulátor, mod.</p> <p>[19] Nabíječka akumulátoru, mod.</p> <p>* Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.</p>
<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominel effekt</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighed *</p> <p>[4] Forsyningsspænding og -frekvens MAX</p> <p>[5] Forsyningsspænding og -frekvens NOMINAL</p> <p>[6] Maskinens vægt *</p> <p>[7] Klippebredde</p> <p>[8] Mål</p> <p>[8a] Længde</p> <p>[8b] Bredde</p> <p>[8c] Højde</p> <p>[9] Skæreanordningens varenr</p> <p>[10] Styrehåndtag</p> <p>[11] Lydtryksniveau</p> <p>[12] Målesikkerhed</p> <p>[13] Målt lydeffektniveau</p> <p>[14] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[15] Vibrationsniveau</p> <p>[16] Ekstraudstyr</p> <p>[17] Sæt til "mulching"</p> <p>[18] Batterier, mod.</p> <p>[19] Batterioplader, mod.</p> <p>* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Nennleistung *</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors *</p> <p>[4] Versorgungsspannung und -frequenz MAX</p> <p>[5] Versorgungsspannung und -frequenz NOMINAL</p> <p>[6] Maschinengewicht *</p> <p>[7] Schnittbreite</p> <p>[8] Abmessungen</p> <p>[8a] Länge</p> <p>[8b] Breite</p> <p>[8c] Höhe</p> <p>[9] Nummer Schneidwerkzeug</p> <p>[10] Griff</p> <p>[11] Schalldruckpegel</p> <p>[12] Messungengenauigkeit</p> <p>[13] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[14] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[15] Vibrationspegel</p> <p>[16] Sonderzubehör</p> <p>[17] "Mulching-Kit"</p> <p>[18] Batterien, Mod.</p> <p>[19] Batterieadegerät, Mod.</p> <p>* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.</p>	<p>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p> <p>[2] Ονομαστική ισχύς *</p> <p>[3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα *</p> <p>[4] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας MAX</p> <p>[5] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας NOMINAL</p> <p>[6] Βάρος μηχανήματος *</p> <p>[7] Πλάτος κοπής</p> <p>[8] Διαστάσεις</p> <p>[8a] Μήκος</p> <p>[8b] Πλάτος</p> <p>[8c] Ύψος</p> <p>[9] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[10] Τυπόνι</p> <p>[11] Στάθμη ακουστικής πίεσης</p> <p>[12] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[13] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[14] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[15] Επίπεδο κραδασμών αιτούμενα παρελκόμενα</p> <p>[17] Σετ "Mulching" (ψιλοτεμαχισμού)</p> <p>[18] Μπαταρίες, μοντ.</p> <p>[19] Φορτιστής μπαταρίας, μοντ.</p> <p>* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος.</p>
<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Nominal power*</p> <p>[3] Max. motor operating speed *</p> <p>[4] Power supply frequency and voltage MAX</p> <p>[5] Power supply frequency and voltage NOMINAL</p> <p>[6] Machine weight *</p> <p>[7] Cutting width</p> <p>[8] Dimensions</p> <p>[8a] Length</p> <p>[8b] Width</p> <p>[8c] Height</p> <p>[9] Cutting means code</p> <p>[10] Handle</p> <p>[11] Acoustic pressure level</p> <p>[12] Measurement uncertainty</p> <p>[13] Measured acoustic power level</p> <p>[14] Guaranteed acoustic power level</p> <p>[15] Vibration level</p> <p>[16] Accessories available on request</p> <p>[17] Mulching kit</p> <p>[18] Batteries, mod.</p> <p>[19] Battery charger, mod.</p> <p>* Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potencia nominal *</p> <p>[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor *</p> <p>[4] Tensión y Frecuencia de alimentación MAX</p> <p>[5] Tensión y Frecuencia de alimentación NOMINAL</p> <p>[6] Peso máquina *</p> <p>[7] Amplitud de corte</p> <p>[8] Dimensiones</p> <p>[8a] Longitud</p> <p>[8b] Anchura</p> <p>[8c] Altura</p> <p>[9] Código dispositivo de corte</p> <p>[10] Mango</p> <p>[11] Nivel de presión acústica</p> <p>[12] Incertidumbre de medida</p> <p>[13] Nivel de potencia acústica medido</p> <p>[14] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[15] Nivel de vibraciones</p> <p>[16] Accesorios bajo pedido</p> <p>[17] Kit para "Mulching"</p> <p>[18] Baterías, mod.</p> <p>[19] Cargador de batería, mod.</p> <p>* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Nominaalvõimsus *</p> <p>[3] mootori töötamise maks. kiirus *</p> <p>[4] Toite pinge ja sagedus MAX</p> <p>[5] Toite pinge ja sagedus NOMINAL</p> <p>[6] Masina kaal *</p> <p>[7] Lõikelaius</p> <p>[8] Mõõdmed</p> <p>[8a] Pikkus</p> <p>[8b] Laius</p> <p>[8c] Kõrgus</p> <p>[9] Lõikeseadme kood</p> <p>[10] Juhtraud</p> <p>[11] Helirõhu tase</p> <p>[12] Mõõtemääramatus</p> <p>[13] Mõõdetud müra võimsuse tase</p> <p>[14] Garanteeritud müra võimsuse tase</p> <p>[15] Vibratsioonide tase</p> <p>[16] Tellimisel lisatarkvidud</p> <p>[17] "Multsimis" komplekt</p> <p>[18] Aku, mud.</p> <p>[19] Akulaadja, mud.</p> <p>* Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule.</p>

<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Nimelisteho *</p> <p>[3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus *</p> <p>[4] Syöttöjännite ja -taajuus MAX</p> <p>[5] Syöttöjännite ja -taajuus NOMINAL</p> <p>[6] Laitteen paino *</p> <p>[7] Leikkuuleveys</p> <p>[8] Koko</p> <p>[8a] Pituus</p> <p>[8b] Leveys</p> <p>[8c] Korkeus</p> <p>[9] Leikkuuvälineen koodi</p> <p>[10] Kädensija</p> <p>[11] Akustisen paineen taso</p> <p>[12] Mittauksen epävarmuus</p> <p>[13] Mittattu äänitehotaso</p> <p>[14] Taattu äänitehotaso</p> <p>[15] Tärinätaaso</p> <p>[16] Tilattavat lisävarusteet</p> <p>[17] Silppuamisvarusteet</p> <p>[18] Akut, malli</p> <p>[19] Akkulaturi, malli</p> <p>* Määrätyt arvot varten, viittaa laitteen tunnuslaatassa annettuihin tietoihin.</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Puissance nominale *</p> <p>[3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur *</p> <p>[4] Tension et fréquence d'alimentation MAX</p> <p>[5] Tension et fréquence d'alimentation NOMINAL</p> <p>[6] Poids machine *</p> <p>[7] Largeur de coupe</p> <p>[8] Dimensions</p> <p>[8a] Longueur</p> <p>[8b] Largeur</p> <p>[8c] Hauteur</p> <p>[9] Code organe de coupe</p> <p>[10] Guidon</p> <p>[11] Niveau de pression acoustique</p> <p>[12] Incertitude de la mesure</p> <p>[13] Niveau de puissance acoustique mesuré</p> <p>[14] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[15] Niveau de vibrations</p> <p>[16] Accessoires sur demande</p> <p>[17] Kit "Mulching"</p> <p>[18] Batteries, mod.</p> <p>[19] Chargeur de batterie, mod.</p> <p>* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque d'identification de la machine.</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora *</p> <p>[4] Napon i frekvencija napajanja MAX</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina stroja *</p> <p>[7] Širina košnje</p> <p>[8] Dimenzije</p> <p>[8a] Dužina</p> <p>[8b] Širina</p> <p>[8c] Visina</p> <p>[9] Šifra noža</p> <p>[10] Drška</p> <p>[11] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[12] Mjerna nesigurnost</p> <p>[13] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[14] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[15] Razina vibracija</p> <p>[16] Dodatni pribor na upit</p> <p>[17] Komplet za "malčiranje"</p> <p>[18] Baterije, mod.</p> <p>[19] Punjač baterija, mod.</p> <p>* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.</p>
<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Névleges teljesítmény</p> <p>[3] A motor max. üzemi sebessége *</p> <p>[4] Tápfeszültség és -frekvencia MAX</p> <p>[5] Tápfeszültség és -frekvencia NOMINAL</p> <p>[6] A gép tömege *</p> <p>[7] Munkaszélesség</p> <p>[8] Méretek</p> <p>[8a] Hosszúság</p> <p>[8b] Szélesség</p> <p>[8c] Magasság</p> <p>[9] Vágóegység kódszáma</p> <p>[10] Tolókar</p> <p>[11] Hangnyomásszint</p> <p>[12] Mérésí bizonyalanság</p> <p>[13] Mért zajteljesítmény szint</p> <p>[14] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[15] Vibrációs szint</p> <p>[16] Rendelhető tartozékok</p> <p>[17] "Mulcsozó" készlet</p> <p>[18] Akkumulátorok, típus</p> <p>[19] Akkumulátortöltő, típusa</p> <p>* A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.</p>	<p>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Vardinė galia *</p> <p>[3] Maksimalus variklio veikimo greitis *</p> <p>[4] Maitinimo įtampa ir dažnis MAX</p> <p>[5] Maitinimo įtampa ir dažnis NOMINAL</p> <p>[6] Įrenginio svoris *</p> <p>[7] Pjovimo plotis</p> <p>[8] Išmatavimai</p> <p>[8a] Ilgis</p> <p>[8b] Plotis</p> <p>[8c] Aukštis</p> <p>[9] Pjovimo įtaiso kodas</p> <p>[10] Rankena</p> <p>[11] Garso slėgio lygis</p> <p>[12] Matavimo paklaida</p> <p>[13] Išmatuotas garso galios lygis</p> <p>[14] Garantuojamas garso galios lygis</p> <p>[15] Vibracijų lygis</p> <p>[16] Priedai, kuriuos galima užsisakyti</p> <p>[17] „Mulčavimo“ rinkinys</p> <p>[18] Akumuliatoriai, mod.</p> <p>[19] Akumuliatoriaus įkroviklis, mod.</p> <p>* Konkretūs specifiiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje.</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] Nominālā jauda *</p> <p>[3] Maks. dzinēja griešanās ātrums *</p> <p>[4] Barošanas spriegums un frekvence MAX</p> <p>[5] Barošanas spriegums un frekvence NOMINAL</p> <p>[6] Mašīnas svars *</p> <p>[7] Pļaušanas platumš</p> <p>[8] Izmēri</p> <p>[8a] Garums</p> <p>[8b] Platumš</p> <p>[8c] Augstums</p> <p>[9] Griežējierīces kods</p> <p>[10] Rokturis</p> <p>[11] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[12] Mērījumu kļūda</p> <p>[13] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[14] Garantētais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[15] Vibrāciju līmenis</p> <p>[16] Piederumi pēc pieprasījuma</p> <p>[17] „Mulčēšanas” komplekts</p> <p>[18] Akumulatori, mod.</p> <p>[19] Akumulatoru lādētājs, mod.</p> <p>* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.</p>
<p>[1] MK - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <p>[2] Номинална моќност *</p> <p>[3] Максимална брзина при работа на моторот *</p> <p>[4] Волтажа и вид на напојување MAX</p> <p>[5] Волтажа и вид на напојување NOMINAL</p> <p>[6] Тежина на машината *</p> <p>[7] Обем на косење</p> <p>[8] Димензии</p> <p>[8a] Должина</p> <p>[8b] Ширина</p> <p>[8c] Висина</p> <p>[9] Код на уредот за сечење</p> <p>[10] Рачка</p> <p>[11] Ниво на акустичен притисок</p> <p>[12] Отстапување од мерењата</p> <p>[13] Измерено ниво на акустична моќност</p> <p>[14] Гарантирано ниво на акустична моќност</p> <p>[15] Ниво на вибрации</p> <p>[16] додатоци достапни на барање</p> <p>[17] Комплет за „мелене“</p> <p>[18] Батерии, модели</p> <p>[19] Полнач за батерија, модел</p> <p>* За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</p> <p>[2] Nominaal vermogen *</p> <p>[3] Maximale snelheid voor de werking van de motor *</p> <p>[4] Spanning en frequentie voeding MAX</p> <p>[5] Spanning en frequentie voeding NOMINAL</p> <p>[6] Gewicht machine *</p> <p>[7] Maatbreedte</p> <p>[8] Afmetingen</p> <p>[8a] Lengte</p> <p>[8b] Breedte</p> <p>[8c] Hoogte</p> <p>[9] Code snij-inrichting</p> <p>[10] Steel</p> <p>[11] Niveau geluidsdruk</p> <p>[12] Meetonzekerheid</p> <p>[13] Gemeten akoestisch vermogen</p> <p>[14] Gewaarborgd akoestisch vermogen</p> <p>[15] Niveau trillingen</p> <p>[16] Optionele accessoires</p> <p>[17] Kit "Mulching"</p> <p>[18] Accu's, mod.</p> <p>[19] Acculader, mod.</p> <p>* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motorens maks driftshastighet *</p> <p>[4] Matespenning og -frekvens MAX</p> <p>[5] Matespenning og -frekvens NOMINAL</p> <p>[6] Maskinvekt *</p> <p>[7] Klippebredde</p> <p>[8] Mål</p> <p>[8a] Lengde</p> <p>[8b] Bredde</p> <p>[8c] Høyde</p> <p>[9] Artikkelnnummer for klippeinnretning</p> <p>[10] Håndtak</p> <p>[11] Lydtryknivå</p> <p>[12] Målesikkerhet</p> <p>[13] Målt lydeffektnivå</p> <p>[14] Garantert lydeffektnivå</p> <p>[15] Vibrasjonsnivå</p> <p>[16] Tilleggsutstyr på forespørsel</p> <p>[17] Mulching-sett</p> <p>[18] Batteri, mod.</p> <p>[19] Batterilader, mod.</p> <p>* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.</p>

<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Moc znamionowa *</p> <p>[3] Maks. prędkość obrotowa silnika *</p> <p>[4] Napiecie i częstotliwość zasilania MAX</p> <p>[5] Napiecie i częstotliwość zasilania NOMINAL</p> <p>[6] Masa maszynowa *</p> <p>[7] Szerokość koszenia</p> <p>[8] Wymiary</p> <p>[8a] Długość</p> <p>[8b] Szerokość</p> <p>[8c] Wysokość</p> <p>[9] Kod agregatu tnącego</p> <p>[10] Uchwyt</p> <p>[11] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[12] Błąd pomiaru</p> <p>[13] Poziom mocy akustycznej zmierzony</p> <p>[14] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[15] Poziom vibracji</p> <p>[16] Akcesoria dostępne na zamówienie</p> <p>[17] Zestaw mulczujący</p> <p>[18] Akumulatory, mod.</p> <p>[19] Ładowarka akumulatora, mod.</p> <p>* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potência nominal *</p> <p>[3] Velocidade máx. de funcionamento motor *</p> <p>[4] Tensão e frequência de alimentação MAX</p> <p>[5] Tensão e frequência de alimentação NOMINAL</p> <p>[6] Peso da máquina *</p> <p>[7] Amplitude de corte</p> <p>[8] Dimensões</p> <p>[8a] Comprimento</p> <p>[8b] Largura</p> <p>[8c] Altura</p> <p>[9] Código dispositivo de corte</p> <p>[10] Guiador</p> <p>[11] Nivel de pressão acústica</p> <p>[12] Incerteza de medição</p> <p>[13] Nivel de potência acústica medido</p> <p>[14] Nivel de potência acústica garantido</p> <p>[15] Nivel de vibrações</p> <p>[16] Acessórios a pedido</p> <p>[17] Kit "Mulching"</p> <p>[18] Baterias, mod.</p> <p>[19] Carregador de bateria, mod.</p> <p>* Para o dado específico, consultar a etiqueta de identificação da máquina.</p>	<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Putere nominală *</p> <p>[3] Viteză max. de funcționare a motorului *</p> <p>[4] Tensiunea și frecvența de alimentare MAX</p> <p>[5] Tensiunea și frecvența de alimentare NOMINAL</p> <p>[6] Greutatea mașinii *</p> <p>[7] Lățimea de tăiere</p> <p>[8] Dimensiuni</p> <p>[8a] Lungime</p> <p>[8b] Lățime</p> <p>[8c] Înălțime</p> <p>[9] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[10] Ghidon</p> <p>[11] Nivel de presiune acustică</p> <p>[12] Nesiguranță în măsurare</p> <p>[13] Nivel de putere acustică măsurat</p> <p>[14] Nivel de putere acustică garantat</p> <p>[15] Nivel de vibrații</p> <p>[16] Accesorii la cerere</p> <p>[17] Kit de mărunțire „Mulching”</p> <p>[18] Baterii, mod.</p> <p>[19] Încărcător, mod.</p> <p>* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.</p>
<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Номинальная мощность *</p> <p>[3] Макс. число оборотов двигателя *</p> <p>[4] Напряжение и частота питания MAX</p> <p>[5] Напряжение и частота питания NOMINAL</p> <p>[6] Вес машины *</p> <p>[7] Ширина скашивания</p> <p>[8] Габариты</p> <p>[8a] Длина</p> <p>[8b] Ширина</p> <p>[8c] Высота</p> <p>[9] Код режущего приспособления</p> <p>[10] Рукоятка</p> <p>[11] Уровень звукового давления</p> <p>[12] Погрешность измерения</p> <p>[13] Измеренный уровень звуковой мощности</p> <p>[14] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[15] Уровень вибрации</p> <p>[16] принадлежности – навесные орудия по заказу</p> <p>[17] Комплект "Мульчирование"</p> <p>[18] Батареи, мод.</p> <p>[19] Зарядное устройство, мод.</p> <p>* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Menovitý výkon *</p> <p>[3] Maximálna rýchlosť otáčok motora *</p> <p>[4] Napájacie napätie a frekvencia MAX</p> <p>[5] Napájacie napätie a frekvencia NOMINAL</p> <p>[6] Hmotnosť stroja *</p> <p>[7] Šírka kosenia</p> <p>[8] Rozmery</p> <p>[8a] Dĺžka</p> <p>[8b] Šírka</p> <p>[8c] Výška</p> <p>[9] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[10] Rukoväť</p> <p>[11] Uroveň akustického tlaku</p> <p>[12] Nepresnosť merania</p> <p>[13] Uroveň nameraného akustického výkonu</p> <p>[14] Uroveň zarúčeného akustického výkonu</p> <p>[15] Uroveň vibrácií</p> <p>[16] Prídavné zariadenia na požiadanie</p> <p>[17] Súprava pre Mulčovanie</p> <p>[18] Akumulátor, mod.</p> <p>[19] Nabíjačka akumulátora, mod.</p> <p>* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.</p>	<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Nazivna moč *</p> <p>[3] Najvišja hitrost delovanja motorja *</p> <p>[4] Napetost in frekvenca električnega napajanja MAX</p> <p>[5] Napetost in frekvenca električnega napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Teža stroja *</p> <p>[7] Širina reza</p> <p>[8] Dimenzije</p> <p>[8a] Dolžina</p> <p>[8b] Širina</p> <p>[8c] Višina</p> <p>[9] Šifra rezalne naprave</p> <p>[10] Držaj</p> <p>[11] Raven zvočnega tlaka</p> <p>[12] Merilna negotovost</p> <p>[13] Izmerjena raven zvočne moči</p> <p>[14] Zajamčena raven zvočne moči</p> <p>[15] Nivo vibracij</p> <p>[16] Dodatni priključki na zahtevo</p> <p>[17] Komplet za mulčenje</p> <p>[18] Baterije, mod.</p> <p>[19] Polnilnik baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.</p>
<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. radna brzina motora *</p> <p>[4] Napon i frekvencija napajanja MAX</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina mašine *</p> <p>[7] Širina košenja</p> <p>[8] Dimenzije</p> <p>[8a] Dužina</p> <p>[8b] Širina</p> <p>[8c] Visina</p> <p>[9] Šifra rezne glave</p> <p>[10] Drška</p> <p>[11] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[12] Merna nesigurnost</p> <p>[13] Izmereni nivo zvučne snage</p> <p>[14] Garantovani nivo zvučne snage</p> <p>[15] Nivo vibracija</p> <p>[16] Dodatna oprema na zahtev</p> <p>[17] Komplet za malčiranje</p> <p>[18] Baterije, mod.</p> <p>[19] Punjač baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER</p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motorns maximala funktionshastighet *</p> <p>[4] Spänning och frekvens MAX</p> <p>[5] Spänning och frekvens NOMINAL</p> <p>[6] Maskinvikt *</p> <p>[7] Skärbredd</p> <p>[8] Dimensioner</p> <p>[8a] Längd</p> <p>[8b] Bredd</p> <p>[8c] Höjd</p> <p>[9] Skärenhetens kod</p> <p>[10] Handtag</p> <p>[11] ljudtrycksnivå</p> <p>[12] Tvivel med mått</p> <p>[13] Uppmått ljudeffektnivå</p> <p>[14] Garanterad ljudeffektnivå</p> <p>[15] Vibrationsnivå</p> <p>[16] Fyllvalstillbehör</p> <p>[17] Sats för "Mulching"</p> <p>[18] Batterier, mod.</p> <p>[19] Batteriladdare, mod.</p> <p>* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.</p>	<p>[1] TR - TEKNİK VERİLER</p> <p>[2] Nominal güç *</p> <p>[3] Motorun maksimum çalıřma hızı *</p> <p>[4] Besleme gerilimi ve frekansı MAX</p> <p>[5] Besleme gerilimi ve frekansı NOMINAL</p> <p>[6] Makine ağırlığı *</p> <p>[7] Kesim genişliđi</p> <p>[8] Ebatlar</p> <p>[8a] Uzunluk</p> <p>[8b] Genişlik</p> <p>[8c] Yükseklik</p> <p>[9] Kesim düzeni kodu</p> <p>[10] Sap</p> <p>[11] Ses basınç seviyesi</p> <p>[12] Ölçü belirsizliđi</p> <p>[13] Ölçülen ses gücü seviyesi</p> <p>[14] Garanti edilen ses gücü seviyesi</p> <p>[15] Titreřim seviyesi</p> <p>[16] Talep üzerine aksesuarlar</p> <p>[17] "Malçlama" kiti</p> <p>[18] Bataryalar, mod.</p> <p>[19] Batarya řarj cihazı, mod.</p> <p>* Spesifik deđer için, makine belirleme etiketinde gösterilenleri referans alın.</p>



INHOUDSOPGAVE

1. ALGEMEEN	1
1.1 Hoe de handleiding lezen	1
1.2 Referenties	1
2. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	2
2.1 Training	2
2.2 Voorafgaande werkzaamheden	2
2.3 Tijdens het gebruik	2
2.4 Onderhoud, stalling	3
2.5 Accu / acculader	3
2.6 Bescherming van de omgeving	3
3. LEER DE MACHINE KENNEN	4
3.1 Beschrijving machine en beoogd gebruik	4
3.2 Veiligheidssignalen	4
3.3 Identificatielabel	4
3.4 Belangrijkste onderdelen	5
4. MONTAGE	5
4.1 Onderdelen voor de montage	5
4.2 Montage van de zak	5
4.3 Montage van de steel	6
5. BEDIENINGSELEMENTEN	6
5.1 Contactsleutel (Uitschakelinrichting)	6
5.2 Steel - Type "I"	6
5.3 Steel - Type "II" - Advanced Series	6
5.4 Afstelling van de maaihoogte	7
6. GEBRUIK VAN DE MACHINE	7
6.1 Voorafgaande werkzaamheden	7
6.2 Veiligheidscontroles	8
6.3 Starten	9
6.4 Het werken	9
6.5 Stoppen	10
6.6 Na het gebruik	10
7. GEWOON ONDERHOUD	10
7.1 Algemeen	10
7.2 Accu	10
7.3 Reiniging	11
7.4 Moeren en schroeven voor bevestiging	12
7.5 Reiniging van de luchtfilter	12
8. BUITENGEWOON ONDERHOUD	12
8.1 Snij-inrichting	12
9. STALLING	12
9.1 Stalling van de machine	12
9.2 Stalling van de accu	13
10. HANTERING EN TRANSPORT	13
11. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN	13
12. GARANTIEDEKKING	13
13. TABEL ONDERHOUD	14
14. IDENTIFICATIE PROBLEEMEN	14
15. OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES	17
15.1 Kit voor "mulching"	17
15.2 Accu's	17
15.3 Acculader	17

1. ALGEMEEN

1.1 HOE DE HANDLEIDING LEZEN

In de tekst van de handleiding worden enkele paragrafen, die gegevens van bijzonder belang bevatten met betrekking tot de veiligheid of de werking, op verschillende wijze gekenmerkt, volgens het volgende criterium:

OPMERKING OFWEL BELANGRIJK

verstrekt nadere gegevens of andere elementen ter aanvulling op hetgeen daarvoor vermeld is, om te voorkomen dat de machine beschadigd wordt of dat er schade veroorzaakt wordt.

Het symbool  wijst op een gevaar. Veronachtzaming van de waarschuwing leidt tot mogelijke persoonlijke letsels of letsels aan anderen en/of schade.

- De paragrafen die aangegeven zijn met een grijze stippen-boord wijzen op optionele kenmerken die niet aanwezig zijn op alle modellen die in deze handleiding beschreven zijn. Controleer of het kenmerk aanwezig is op het model in kwestie.

De aanwijzingen "voor", "achter", "rechts" en "links" hebben betrekking op de werkpositie van de bediener.

1.2 REFERENTIES

1.2.1 Afbeeldingen

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzingen zijn genummerd 1, 2, 3 enz.

De onderdelen die op de afbeeldingen zijn aangegeven, zijn gekentekend met de letters A, B, C enz.

Een verwijzing naar het onderdeel C in afbeelding 2 wordt aangegeven met de tekst: "Zie afb. 2.C" of eenvoudigweg "(Afb. 2.C)".

De afbeeldingen zijn indicatief. De effectieve delen kunnen wijzigen ten opzichte van wat aangegeven is.

1.2.2 Titels

De handleiding is onderverdeeld in hoofdstukken en paragrafen. De titel van de paragraaf "2.1 Training" is een ondertitel van "2 Veiligheidsvoorschriften". De verwijzingen naar titels of paragrafen zijn aangegeven met de afkorting hfdst. of par. en het desbetreffend nummer. Voorbeeld: "hfdst. 2" of "par. 2.1"

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

2.1 TRAINING



Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken. Leer de motor snel af te zetten. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan brand en/of ernstige letsels veroorzaken.

- Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen. De minimale leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minstens 8 jaar oud en door personen met verminderde lichamelijke, sensoriele of mentale vaardigheden, of zonder ervaring en zonder de nodige kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt of na de nodige instructies verkregen te hebben voor een veilig gebruik van het apparaat en voor het begrijpen van de erbij horende gevaren. De kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten uitgevoerd worden, mogen niet uitgevoerd worden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Gebruik de machine nooit indien de gebruiker vermoeid of onwel is, of indien hij geneesmiddelen, drugs, alcohol of andere stoffen ingenomen heeft die een negatieve invloed kunnen hebben op zijn reactievermogen en aandacht.
- Vervoer geen kinderen of andere passagiers.
- Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de risico's, die het terrein waarop hij moet werken met zich mee kan brengen, te beoordelen en om alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen met het oog op zijn eigen veiligheid en die van anderen, met name op hellingen, hobbelige, gladde of instabiele terreinen.
- Indien men de machine aan derden wil geven of lenen, moet men zich ervan verzekeren dat de gebruiker de gebruiksaanwijzingen in dit handboek doorneemt.

2.2 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag geschikte kledij, stevige werkschoenen met antislipzolen en een lange broek. Bedien de machine niet met blote voeten of met open sandalen. Draag gehoorsbeschermingen.
- Het gebruik van gehoorbeschermers kan het vermogen eventuele waarschuwingen (roepen of alarmen) te horen, verminderen. Verleen de maximale aandacht aan wat rond de werkzone gebeurt.
- Draag werkhandschoenen voor alle handelingen die gevaarlijk kunnen zijn voor de handen.
- Draag geen sjaal, hemd, halsketting, armbanden, kledij met losse delen, of met bandjes of dassen of andere hangende of wijde accessoires die vastgegrepen kunnen worden door de machine of voorwerpen en materiaal aanwezig op de werkplaats.

- Lang haar wordt zorgvuldig bijeengebonden.

Werkzone / Machine

- Controleer grondig de hele werkzone en verwijder alles wat door de machine weg zou kunnen uitgestoten worden of de snij-inrichting/draaiende organen zou kunnen beschadigen (keien, takken, ijzerdraad, beenderen, enz.).

2.3 TIJDENS HET GEBRUIK

Werkzone

- Gebruik de machine niet in omgevingen met gevaar op ontploffing, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof. De elektrische gereedschappen genereren vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Werk enkel bij daglicht of met goed kunstmatig licht en bij goede zichtbaarheid.
- Verwijder personen, kinderen en dieren uit de werkzone. De kinderen moeten onder toezicht van een andere volwassene staan.
- Werk niet op nat gras, bij regen of bij risico op onweer, in het bijzonder wanneer er kans op bliksem bestaat.
- Stel de machine niet bloot aan regen of vochtigheid. Water dat in een gereedschap sijpelt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Let bijzonder goed op de onregelmatigheden van het terrein (drempels, geulen), op de hellingen, op verborgen gevaren en op de aanwezigheid van eventuele hindernissen die de zichtbaarheid zouden kunnen beperken.
- Wees zeer voorzichtig nabij ravijnen, grachten of dijken. De machine kan omkantelen indien een wiel over de rand gaat of indien de rand inzakt.
- Werk in de dwarse richting van de helling en nooit in de richting van de stijging/daling. Let goed op bij de veranderingen van richting, verzeker ervan een goed steunpunt te hebben, en let er goed op dat de wielen niet op hindernissen stoten (stenen, takken, wortels, enz.) die een zijdelingse verschuiving of verlies van controle over de machine zouden kunnen veroorzaken.
- Let goed op het verkeer, wanneer de machine dicht bij de straat gebruikt wordt.

Gedrag

- Let op wanneer u achteruit of achterwaarts rijdt. Kijk achteruit voor en tijdens het achteruit rijden om u ervan te verzekeren dat er geen hindernissen zijn.
- Loop nooit, maar stap.
- Laat u niet door de grasmaaier trekken.
- Houd altijd de handen en voeten ver van de snij-inrichting, zowel wanneer de motor gestart wordt als tijdens het gebruik van de machine.
- Let op: het snij-element blijft gedurende enkele seconden na zijn afkoppeling of na uitschakeling van de motor draaien.
- Blijf steeds op afstand van de aflaatoening.



In geval van breuken of ongevallen tijdens het werk, dient men de motor onmiddellijk stil te zetten en de machine te verwijderen om geen verdere schade te berokkenen; in geval van ongevallen met persoonlijke letsels of letsels aan derden, dient men onmiddellijk de meest geschikte eerste-hulp-procedures te volgen voor de situatie en zich tot een gezondheidsstructuur te richten voor de nodige zorgen. Verwijder zorgvuldig

eventuele resten die schade of letsels aan personen of dieren kunnen veroorzaken indien ze onopgemerkt blijven.

Beperkingen voor het gebruik


- Gebruik de machine nooit wanneer de beveiligingen beschadigd zijn, ontbreken of niet correct geplaatst zijn (opvangzak, zijdelingse aflaatscherming, achterste aflaatscherming).
- Gebruik de machine niet indien de toebehoren/werktuigen niet op de voorziene plaatsen geïnstalleerd zijn.
- De aanwezige veiligheidsinrichtingen/microschakelaars niet uitschakelen, afschakelen, verwijderen of schenden.
- Overbelast de machine niet en gebruik geen kleine machine om zware werken te verrichten; het gebruik van een machine met aangepaste afmetingen zal de risico's beperken en de kwaliteit van het werk verbeteren.

2.4 ONDERHOUD, STALLING

Regelmatig onderhoud en een correcte stalling garanderen de veiligheid van de machine en het niveau van de performance.

Onderhoud

- Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vervangen en niet gerepareerd worden.
- Tijdens de afstellingen van de machine, moet men erop letten dat de vingers niet tussen de bewegende snij-inrichting en de vaste delen van de machine geklemd geraken.

 **Het niveau van het geluid en van de trillingen dat aangegeven is in deze handleiding, zijn de maximale waarden voor het gebruik van de machine. Het gebruik van een niet gebalanceerd maal-element, een overdreven bewegingssnelheid en gebrekkig onderhoud hebben een negatieve invloed op het geluidsniveau en op de trillingen. Bijgevolg is het noodzakelijk preventieve maatregelen te treffen om mogelijke schade ten gevolge van een hoog geluidsniveau en stress van trillingen te vermijden; zorg voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, maak pauzes tijdens het werk.**

Stalling

- Laat geen houders met restmateriaal in een gesloten ruimte, om het risico op brand te voorkomen.

2.5 ACCU / ACCULADER

BELANGRIJK De hierna volgende veiligheidsnormen vervullen de veiligheidsvoorschriften die aangegeven zijn in de specifieke handleiding van de accu en van de acculader die samen met de machine afgeleverd worden.

- Gebruik voor het laden van de accu enkel de door de fabrikant aanbevolen acculaders. Een niet geschikte acculader kan leiden tot elektroshock, oververhitting of lekken van de corrosieve vloeistof van de accu.
- Gebruik enkel de specifieke accu's die voor uw toestel voorzien zijn. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsels en risico op brand.
- Verzeker u ervan dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer er een accu in te plaatsen. Een accu in een elektrisch toestel plaatsen kan brand veroorzaken.

- Houd de niet gebruikte accu ver van kantoorklemmetjes, muntstukken, sleutels, spijkers of andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting van de contacten van de accu kan tot brand leiden.
- Gebruik de acculader niet in een omgeving waar er stoom aanwezig is, met ontvlambare materialen of op gemakkelijk ontvlambare oppervlakten zoals papier, stof, enz. Tijdens het opladen, wordt de accu opgewarmd en zou brand kunnen veroorzaken.
- Tijdens het vervoer van de accu's, moet men er op letten dat de contacten onderling niet in contact komen, en dat er geen metalen houders gebruikt worden voor het vervoer.

2.6 BESCHERMING VAN DE OMGEVING

De milieubescherming moet een belangrijk en prioritairst aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven.

- Wees geen storend element voor uw burens. Gebruik de machine enkel op redelijke uren (niet 's ochtends vroeg of 's avonds laat wanneer dit andere personen zou kunnen storen).
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op het milieu; deze afval mag niet met de huisafval weggevoerd worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg scrupuleus de lokale normen op voor de afhandeling van het afval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/UE inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afhandeling van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkooper.



Aan het einde van hun levensduur, moet men de accu's met de nodige zorg voor het milieu afhandelen. De accu bevat materialen die gevaarlijk zijn voor U en voor de omgeving. Ze moet verwijderd worden en gescheiden ingezameld worden nabij een structuur die lithium-ion-accu's aanvaardt.



De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recyclebaar en hergebruik van de materialen toe. Het hergebruik van gerecycleerd materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

3. LEER DE MACHINE KENNEN

3.1 BESCHRIJVING MACHINE EN BEOOGD GEBRUIK

Deze machine is een lopend bediende grasmaaier.

De machine bestaat hoofdzakelijk uit een motor, die een snij-inrichting aanschakelt die beschermd is door een carter, voorzien van wielen en een handgreep.

De bediener kan de machine besturen en de belangrijkste commando's bedienen terwijl hij steeds achter de handgreep blijft, en dus op veilige afstand van de draaiende snij-inrichting.

Indien de bediener zich van de machine verwijderd, vallen de motor en de snij-inrichting na enkele seconden stil.

3.1.1 Voorzien gebruik

Deze machine is ontworpen en gebouwd voor het maaien (en opvangen) van gras in tuinen en zones met gras, met een grootte in verhouding met de maaicapaciteit, in aanwezigheid van een lopende bediener.

Deze machine kan, in het algemeen:

1. Het gras maaien en in de opvangzak opvangen.
2. Het gras maaien en achteraan op de grond aflaten.
3. Het gras maaien en zijdelings aflaten (indien voorzien).
4. Het gras maaien, fijnmalen en op het gazon achterlaten (effect "mulching" - indien voorzien).

Het gebruik van bijzonder toebehoren, voorzien door de Fabrikant als oorspronkelijke uitrusting of afzonderlijk aan te kopen, staat toe dit werk uit te voeren volgens de verschillende werkwijzen die in deze handleiding of in de instructies die met het toebehoren geleverd worden, beschreven zijn.

3.1.2 Onjuist gebruik

Eender welk ander gebruik, dat afwijkt van wat hierboven beschreven is, kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken.

De volgende situaties behoren tot het onjuist gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- Andere personen, kinderen of dieren op de machine vervoeren, aangezien deze zouden kunnen vallen en ernstige letsels zouden kunnen opdoen of de veiligheid van de rit in het gedrang zouden kunnen brengen.
- Zich door de machine laten vervoeren.
- De machine gebruiken voor het aanslepen of aanduwen van een last.
- De snij-inrichting aanschakelen op zones zonder gras.
- De machine gebruiken voor het verzamelen van bladeren of afval.
- De machine gebruiken voor het knippen van heggen of voor het maaien van andere vegetatie dan gras.
- De machine gebruiken door meer dan één persoon tegelijk.

BELANGRIJK *Het onjuist gebruik brengt verval van zowel de garantie als de aansprakelijkheid van de fabrikant teweeg waardoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor schade of letsel die hijzelf of anderen oplopen.*



3.1.3 Type gebruiker


Deze machine is bestemd voor gebruik door consumenten, d.w.z. door niet professionele bedieners. Ze is bestemd voor een "amateurieel gebruik".



BELANGRIJK *De machine mag steeds slechts door een enkele bediener gebruikt worden.*


3.2 VEILIGHEIDSSIGNALLEN


Er zijn verschillende symbolen op de machine aanwezig (afb.2.0). Hun taak is de bediener te herinneren aan het gedrag dat hij moet aanhouden om de machine met de nodige aandacht en voorzichtigheid te gebruiken. Betekenis van de symbolen:

  **Let op.** Lees de aanwijzingen alvorens de machine te gebruiken.



  **Gevaar! Risico op wegschietende voorwerpen.** Houd de personen tijdens het gebruik buiten de werkzone.

  Enkel voor grasmaaier met thermische motor.

  Enkel voor elektrische grasmaaier met netwerktoevoer.

  Enkel voor elektrische grasmaaier met netwerktoevoer.

  **Gevaar! Gevaar voor snijwonden.** Bewegende snij-inrichting. Steek uw handen of voeten niet in de holte van de snij-inrichting.

  **Let op de scherpe snij-inrichting.** Steek uw handen of voeten niet in de holte van de snij-inrichting. De snij-inrichting blijft ook na het uitschakelen van de motor draaien. Verwijder de contactsleutel (uitschakelinrichting) vòòr het onderhoud.

BELANGRIJK *De beschadigde of onleesbaar geworden labels moeten vervangen worden. Vraag nieuwe labels aan uw eigen geautoriseerd Dienstcentrum.*

3.3 IDENTIFICATIELABEL

Het identificatielabel geeft de volgende gegevens aan (afb.1.0).

1. Geluidsniveau.
2. CE-conformiteitstekens.
3. Bouwjaar.
4. Machinetype.
5. Serienummer.

6. Naam en adres van de fabrikant.
7. Artikelcode.
8. Maximale snelheid voor de werking van de motor.
9. Gewicht in kg.
10. Spanning en frequentie voeding.
11. Elektrische beschermingsgraad.
12. Nominaal vermogen.

Schrijf de identificatiegegevens van de machine in de vakjes op het label aan de achterkant van de omslag.

BELANGRIJK *Gebruik de identificatiegegevens die aangegeven zijn op het identificatielabel van het product bij ieder contact met de geautoriseerde werkplaats.*

BELANGRIJK *Het voorbeeld van de verklaring van overeenstemming bevindt zich op de voorlaatste pagina's van de handleiding.*


3.4 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

De machine is samengesteld uit de volgende hoofdonderdelen, met de volgende functies (afb.1.0):


- A. **Chassis:** dit is de carter die de draaiende snij-inrichting omvat.
- B. **Motor:** geeft de beweging zowel van de snij-inrichting als van de aandrijving aan de wielen (indien voorzien).
- C. **Snij-inrichting:** dit is het element dat het gras maait.
- D. **Achterste aflatbeveiliging:** dit is een beveiliging die voorkomt dat eventuele voorwerpen, die door de messen meegenomen worden, ver van de machine weg kunnen schieten.
- E. **Zijdelingse aflatbeveiliging (indien voorzien):** dit is een beveiliging die voorkomt dat eventuele voorwerpen, die door de messen meegenomen worden, ver van de machine weg kunnen schieten.
- F. **Zijdelingse aflatdeflector (indien voorzien):** deze dient niet alleen om het gemaaide gras zijdelings op het terrein af te laten, maar vormt bovendien een veiligheidselement, daar het voorkomt dat eventuele voorwerpen, die door de snij-inrichting meegenomen worden, ver van de machine weg kunnen schieten.
- G. **Opvangzak:** deze dient niet alleen om het gemaaide gras op te vangen, maar vormt bovendien een veiligheidselement, daar het voorkomt dat eventuele voorwerpen, die door de snij-inrichting meegenomen worden, ver van de machine weg kunnen schieten.
- H. **Steel:** dit is de werkpositie van de bediener. Dank zij de lengte van de steel, kan de bediener tijdens het werk steeds op een veiligheidsafstand van de draaiende snij-inrichting blijven.
- I. **Accu** (indien niet met de machine geleverd, zie hfdstk. 15 "toebehoren op aanvraag"): dit verschaft de elektrische stroom voor het opstarten van de motor; de kenmerken en gebruiksnormen hiervan zijn in een afzonderlijke handleiding beschreven.
- J. **Schakelaar (Type I):** start/stop de motor en schakelt tegelijkertijd de snij-inrichting in/uit.

- K. **Hendel aanwezigheid operator (Type II - Advanced Series):** is de hendel die de inschakeling van de snij-inrichting en van de aandrijving mogelijk maakt. De motor stopt automatisch wanneer men beide hendels loslaat.
- L. **Bedieningshendel aandrijving (indien aanwezig):** dit is de hendel die de aandrijving aan de wielen inschakelt en de voortbeweging van de machine mogelijk maakt.
- M. **Luikje toegang tot accuholte**
- N. **Contactsleutel (Uitschakelinrichting):** De sleutel schakelt het elektrisch circuit van de machine in/uit.
- O. **Acculader** (Indien niet met de machine meegeleverd, zie hfdst. 15 "op aanvraag leverbare accessoires"): inrichting gebruikt voor het opladen van de accu.

4. MONTAGE

 **De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden, zijn beschreven in hfdst. 2. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen.**

Om vervoers- en opslagredenen worden sommige onderdelen van de machine niet direct in de fabriek gemonteerd. Zij dienen na het uitpakken gemonteerd te worden aan de hand van de volgende instructies.


 **De machine moet op een vlakke en solide ondergrond uitgepakt en gemonteerd worden, met voldoende bewegingsruimte voor de machine en de verpakking, en steeds met gebruik van geschikte werktuigen. Gebruik de machine niet vooraleer de aanwijzingen van de sectie "MONTAGE" teneinde gebracht te hebben.**

4.1 ONDERDELEN VOOR DE MONTAGE

De verpakking bevat de onderdelen voor de montage.

4.1.1 Uitpakken

1. Open de verpakking voorzichtig, let erop geen onderdelen te verliezen.
2. Raadpleeg de documentatie in de doos, inclusief deze gebruiksaanwijzingen.
3. Haal alle onderdelen die niet gemonteerd zijn uit de doos.
4. Voer de doos en de verpakkingen af volgens de plaatselijke normen.

 **Alvorens de montage uit te voeren, moet men nagaan of de veiligheidssleutel niet in zijn zitting geplaatst is.**

4.2 MONTAGE VAN DE ZAK

Volg de aanwijzingen op het instructieblad dat bij de opvangzak hoort.

4.3 MONTAGE VAN DE STEEL

- Type "I"
- Monteer de steel zoals aangegeven op de (afb.3.0).
- Type "II" - Advanced Series
- Monteer de steel zoals aangegeven in de (afb.4.0) (afb.8.0).

4.4 MONTAGE VAN DE PIN VAN DE ACHTERSTE AFLAATBEVEILIGING (ENKEL VOOR DE SERIES CR/CS)

Monteer de pin zoals aangegeven op de (afb.9.0).

5. BEDIENINGSELEMENTEN

5.1 CONTACTSLEUTEL (UITSCHAKELINRICHTING)

De sleutel (afb.10.A), die zich binnenin de holte van de accu bevindt, schakelt het elektrisch circuit van de machine aan en uit. Door de sleutel te verwijderen, schakelt men het elektrisch circuit volledig uit om een ongecontroleerd gebruik van de machine te vermijden.

BELANGRIJK *Verwijder de contactsleutel elke keer wanneer u de machine ongebruikt of onbewaakt achterlaat.*

5.2 STEEL - TYPE "I"

5.2.1 Schakelaar

De schakelaar start/stop de motor en schakelt tegelijkertijd de snij-inrichting in/uit. De aangegeven standen stemmen overeen met:

1. **Werking.** Voor het starten, druk op de veiligheidstoets (afb.11.A), trek aan een van de twee hendels (afb.11.B) en wacht 2-3 seconden tot de motor opstart.



2.  **Bij het opstarten van de motor wordt tegelijkertijd ook de snij-inrichting ingeschakeld.**



3. **Stoppen.** De motor stopt automatisch wanneer men beide hendels (afb.11.B) loslaat.

5.2.2 Bedieningshendel aandrijving

Deze hendel schakelt de aandrijving aan de wielen in en staat de voortbeweging van de machine toe.



1. **Aandrijving ingeschakeld.** De grasmaaier beweegt wanneer de hendel tegen de steel gedruwd is (afb.12.A). De grasmaaier stopt met rijden wanneer de hendel losgelaten wordt.

BELANGRIJK *De motor moet steeds met uitgeschakelde aandrijving gestart worden.*

BELANGRIJK *Om te vermijden de aandrijving te beschadigen, mag men de machine niet achteruit trekken met de aandrijving ingeschakeld.*

5.3 STEEL - TYPE "II" - ADVANCED SERIES

5.3.1 Hendel aanwezigheid operator

De hendel aanwezigheid operator (afb.13.A) maakt de inschakeling van de snij-inrichting en van de aandrijving mogelijk. Druk een van de twee hendels (afb.13.A) tegen de steel om de functies voor inschakeling van de snij-inrichting en van de aandrijving mogelijk te maken. De motor stopt automatisch en alle functies worden uitgeschakeld wanneer men beide hendels loslaat.

5.3.2 Inschakeltoets

De inschakeltoets (afb.14.A) wordt gebruikt voor:



1. **Inschakeling van de machine.** Door te drukken op de toets (afb.14.A) gaat het display (afb.14.B) aan, de machine is nu klaar voor gebruik.

OPMERKING *De machine kan enkel ingeschakeld worden indien de hendel aanwezigheid operator en de hendel van de aandrijving losgelaten zijn.*

OPMERKING *Indien de machine niet gebruikt wordt, gaat het display na 15 seconden uit en moet men de hiervoor vermelde handeling herhalen.*



2. **Inschakeling van de snij-inrichting.**

OPMERKING *De inschakeling van de snij-inrichting is enkel mogelijk wanneer de hendel aanwezigheid operator tegen de steel gedrukt wordt (zie par. 6.3).*

3. **Uitschakeling van de snij-inrichting.** Druk, met de snij-inrichting ingeschakeld, op de inschakeltoets (afb.14.A); de snij-inrichting stopt terwijl de machine ingeschakeld blijft.

5.3.3 Bedieningshendel aandrijving

Deze hendel schakelt de aandrijving aan de wielen in en staat de voortbeweging van de machine toe.



Aandrijving ingeschakeld.

Om de machine vooruit te bewegen:

- a. Druk een van de twee hendels aanwezigheid operator (afb.13.A) tegen de steel.
- b. Trek een van de twee hendels voor de inschakeling van de aandrijving (afb.13.B) tegen de steel.

De voortbewegingssnelheid kan ingesteld worden aan de hand van de keuzeknop (afb.14.C).

Men kan 6 verschillende snelheidsniveaus kiezen.



1. Maximumsnelheid (ongeveer 5 Km/h).



2. Minimumsnelheid (ongeveer 2,5 Km/h).

Elke twee "sprongen" van de keuzeknop (afb.14.C), stemmen overeen met een niveau van voortbewegingssnelheid, dat weergegeven wordt op het display aan de hand van een stavenindicator (afb.14.C1).

OPMERKING *Het laatst gekozen snelheidsniveau blijft ook na de uitschakeling van de machine ingesteld.*

BELANGRIJK *Om te vermijden de aandrijving te beschadigen, mag men de machine niet achteruit trekken met de aandrijving ingeschakeld.*

5.3.4 Toets "ECO"

De functie "ECO" staat toe energie te besparen tijdens het grasmaaien, en zo de autonomie van de accu te verbeteren. Om de functie "Eco" in of uit te schakelen, drukt men op de toets (afb.14.D).

Wanneer de functie actief is, verschijnt op het display de melding "E".

Deze functie wordt steeds uitgeschakeld wanneer men de hendels aanwezigheid bediener loslaat.

OPMERKING *Men raadt het gebruik van de functie "ECO" af bij moeilijke maaicondities (maaien met dicht, hoog, vochtig gras).*

5.4 AFSTELLING VAN DE MAAIHOOGTE

Door het chassis omlaag of omhoog te brengen, kan het gras op verschillende hoogtes gemaaid worden.

⚠ Doe dit enkel wanneer de snij-inrichting stil staat.

- Type "I"
 - De maaïhoogte kan afgesteld worden door middel van de speciale hendels (afb.15.A). De hoogte moet gelijk zijn voor de vier wielen.
- Type "II"
 - De afstelling van de maaïhoogte wordt verkregen door op de toets (afb.16.A) te drukken en het chassis op te tillen of te laten dalen, met behulp van de handgreep (afb.16.B),

tot de gewenste positie bereikt is.

6. GEBRUIK VAN DE MACHINE



De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden, zijn beschreven in hfdst. 2. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen.

6.1 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN

Alvorens te beginnen met werken, dienen er enkele controles en handelingen uitgevoerd te worden om er zeker van te zijn dat het werk op de meest nuttige en veilige manier zal verlopen: Ga na of de contactsleutel niet in zijn zitting geplaatst is. Plaats de machine horizontaal en stevig op het terrein.

6.1.1 Controle van de accu

Alvorens de machine voor de eerste keer te gebruiken na de aankoop, moet men de accu volledig opladen, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de accu. Controleer, vóór ieder gebruik, de status van de accu volgens de aanwijzingen in de handleiding van de accu.

6.1.2 Voorbereiding van de machine voor het werk

OPMERKING *Met deze machine kan men het gras op verschillende wijzen maaien; vooraleer het werk aan te vangen, raadt men aan de machine af te stellen al naargelang de wijze waarop men het gras wil maaien.*

a. Voorbereiding voor het maaien en opvangen van het gras in de opvangzak:

1. Plaats de achterste aflatbeveiliging (afb.17.A) omhoog en bevestig de opvangzak (afb.17.B) correct zoals aangegeven op de afbeelding.
2. Bij de modellen met mogelijkheid tot zijdelings aflaten: verzeker u ervan dat de zijdelingse aflatbeveiliging (afb.18.B) omlaag is.

b. Voorbereiding voor het maaien en aflat van het gras op de grond achteraan:

1. Verwijder de opvangzak en zorg ervoor dat de achterste aflatbeveiliging (afb.18.A) stabiel omlaag blijft.
2. Bij de modellen met mogelijkheid tot zijdelings aflaten: verzeker u ervan dat de zijdelingse aflatbeveiliging (afb.18.B) omlaag is.

c. Voorbereiding voor het maaien en fijnmalen van het gras (functie "mulching"):

- 1. Hef de achterste aflaatsbeschermer (afb.19.A) op en plaats de deflectorop (afb.19.B) in de aflaatoening terwyl u deze licht naar rechts gekanteld houdt..
 - 2. Bevestig de dop door de twee pinnen (afb.19.C) in de voorziene openingen te steken tot de vasthaaktand vastklikt (afb.19.D).
 - 3. Bij de modellen met mogelijkheid tot zijdelingse aflaten: verzeker u ervan dat de zijdelingse aflaatsbeveiliging (afb.18.B) omlaag is.
- Om de deflectorop te verwijderen:
- 1. Til de achterste aflaatsbeveiliging op (afb.19.A).
 - 2. Druk in het midden om de tand los te zetten (afb.19.D).

d. Voorbereiding voor het maaien en zijdelingse aflaats van het gras op de grond :

- 1. Hef de achterste aflaatsbeschermer (afb.19.A) op en plaats de deflectorop (afb.20.B) in de aflaatoening terwyl u deze licht naar rechts gekanteld houdt.
 - 2. Bevestig de dop door de twee pinnen (afb.20.C) in de voorziene openingen te steken tot de vasthaaktand vastklikt (afb.20.D).
 - 3. Til de zijdelingse aflaatsbeveiliging op (afb.20.A).
 - 4. Plaats de zijdelingse aflaatsdeflector (afb.20.E).
 - 5. Hersluit de zijdelingse aflaatsbeveiliging (afb.20.A) zodat de zijdelingse aflaatsdeflector (afb.20.E) geblokkeerd is.
- Om de deflectorop te verwijderen:
- 1. Til de achterste aflaatsbeveiliging op (afb.19.A).
 - 2. Druk in het midden om de tand los te zetten (afb.19.D).

6.1.3 Afstelling van de maaihoogte

Stel de maaihoogte af zoals aangegeven in (par. 5.4).

6.2 VEILIGHEIDSCONTROLES

Voer de volgende veiligheidscontroles uit en controleer of de resultaten overeenstemmen met wat aangegeven is in de tabellen.

 **Voer steeds de veiligheidscontroles uit vooraleer de machine te gebruiken.**


6.2.1 Algemene veiligheidscontrole

Object	Resultaat
Handgrepen	Schoon, droog.
Steel	Correct en stevig aan de machine bevestigd.
Snij-inrichting	Schoon, niet beschadigd of versleten.
Achterste aflaatsbeschermer; opvangzak	Ongeschonden. Geen schade. Correct gemonteerd.

Zijdelingse aflaatsbeschermer; zijdelingse aflaatsdeflector	ongeschonden. Geen schade. Correct gemonteerd.
Schakelaar Hendel aanwezigheid operator Bedieningshendel aandrijving	De hendel moet vrij kunnen bewegen, zonder geforceerd te worden, en bij het loslaten moet deze automatisch en snel terug in de neutrale stand komen.
Accu	Geen schade aan het omhulsel, geen lekken van vloeistoffen.
Schroeven/moeren op de machine en op de snij-inrichting	Goed vastgedraaid (niet los).
Doorgangen van de koellucht	Niet verstopt.
Machine	Geen tekens van beschadiging of slijtage.

6.2.2 Test werking van de machine

Actie	Resultaat
Steel type "I" 1. De machine opstarten (par. 6.3). 2. Beide hendels van de schakelaar (afb.27.A) loslaten.	1. De snij-inrichting moet bewegen. 2. De hendels moeten automatisch en snel naar de neutrale stand terugkeren, de motor moet stilvallen en de snij-inrichting moet binnen enkele seconden stoppen.
Steel type "II" - Advanced Series 1. De machine opstarten (par. 6.3). 2. De snij-inrichting inschakelen (par.6.3). 3. Beide hendels aanwezigheid operator (afb.28.A) loslaten.	1. Het display gaat aan en de machine is klaar voor gebruik. 2. De snij-inrichting moet bewegen. 3. De hendels moeten automatisch en snel naar de neutrale stand terugkeren, de motor moet stilvallen en de snij-inrichting moet binnen enkele seconden stoppen.
1. De machine opstarten (par. 6.3). 2. De hendel van de aandrijving inschakelen (par. 5.2.2 / 5.3.3). 3. Laat de hendel van de aandrijving los.	1. De wielen doen de machine vooruit gaan. 2. De wielen stoppen en de machine stopt de voortbeweging.
Rijtest	Geen abnormale trillingen. Geen abnormaal geluid.

 **Indien eender welke van deze resultaten verschilt van wat aangegeven is in de tabellen, mag de machine niet gebruikt worden! Richt u tot een dienstencentrum voor de nodige controles en herstelling.**

6.3 STARTEN

OPMERKING Start de machine op een vlakke ondergrond zonder hindernissen of hoog gras.

1. Open het luikje voor toegang tot de accuholte (afb.21.A).
2. Plaats de accu correct in zijn huizing (par. 7.2.4).
3. Steek de contactsleutel goed in (afb.21.B).

4a. Modellen met steel type "I"

- Druk op de veiligheidstoets (afb.22.A) en trek aan een van de twee hendels van de schakelaar (afb.22.B).

4b. Modellen met steel type "II" - Advanced Series

- Druk op de inschakeltoets (afb.23.A).
- Schakel de snij-inrichting in door eerst een van de twee hendels aanwezigheidsoperator (afb.24.A) tegen de steel te drukken en vervolgens de toets (afb.24.B) in te drukken.

6.4 HET WERKEN

BELANGRIJK Behoud tijdens het werk steeds de veiligheidsafstand ten opzichte van de snij-inrichting, die overeenstemt met de lengte van de steel.

De autonomie van de accu (en dus de oppervlakte van de gazon die bewerkt kan worden alvorens de accu weer op te laden) wordt beïnvloed door verschillende factoren, beschreven in (par. 7.2.1).

- Voor sommige modellen zijn er controlelampjes voorzien die, tijdens het werk aangeven wanneer het niveau van de autonomie van de accu zeer laag is (par. 7.2.2).

Bij de modellen met display (steel type "II"), wordt tijdens het gebruik de staat van de lading van de accu weergegeven (percentage resterende lading) (afb.14.E).

BELANGRIJK Indien de motor tijdens het werk stopt wegens oververhitting, moet men 5 minuten wachten vooraleer deze weer op te starten.

6.4.1 Het gras maaien

1. Start de voortbeweging en het maaien van de met gras bedekte zone.
2. Pas de snelheid en de maaihoogte aan (par. 5.4) aan de condities van het gazon (hoogte, dichtheid en vochtigheid van het gras) en aan de hoeveelheid gemaaid gras.

- **Bij de modellen met steel type "II" en met aandrijving (par. 5.3.3):** Men raadt aan niet op terreinen met een helling van meer dan 15° te werken.

3. Het gazon zal er beter uitzien als het steeds op dezelfde hoogte en afwisselend in de twee richtingen gemaaid wordt (afb.25.0).

- **In geval van zijdelingse aflat:** het is raadzaam een baan te volgen waarbij het gemaaide gras niet op het deel van het veld dat nog gemaaid moet worden, afgelaten wordt.
- **In geval van "mulching" of aflat van het gras achteraan:**
 - Vermijd steeds grote hoeveelheden gras af te snijden. Maai nooit meer dan een derde van de totale hoogte van het gras in een enkele beurt (afb.25.0).
 - Houd het chassis steeds goed schoon (par. 7.3.1).

6.4.2 Tips om altijd een mooi gazon te hebben

- Voor een mooi, groen en zacht gazon is het nodig dat het gras regelmatig gemaaid wordt. Het gazon kan van verschillende soorten gras zijn. Bij regelmatige maai beurten, groeit het gras sneller, waardoor meer wortelgroei ontstaat en een mooi dicht gazon bekomen wordt; indien minder vaak gemaaid wordt, wordt ook de groei van hoog en wild gras bevorderd (klaver, margriet, enz.) De maai frequentie wordt bepaald aan de hand van de groei van het gras, waarbij vermeden moet worden dat het gras te hoog wordt.
- De optimale hoogte van het gras van een goed verzorgd gazon bedraagt ongeveer 4-5 cm en met een enkele maaibeurt wordt best niet meer dan een derde van de volledige lengte gemaaid. Als het gras erg hoog is, raden wij aan om het gazon, met tussenpoos van één dag, in twee keer te maaien, de eerste keer met de snij-inrichtingen in de hoogste stand en de tweede keer met de snij-inrichtingen in de gewenste stand.
- Een te laag maainiveau veroorzaakt scheuren en leegtes in het grasveld, en een "gevekt" aspect.
- In de warmste en droogste tijden van het jaar is het beter om het gras iets hoger te laten worden zodat het gazon niet uitdroogt.
- Het is beter het gras te maaien als het gazon goed droog is. Maai het gras niet wanneer het nat is; dit zou de werkzaamheid van de snij-inrichting verminderen omwille van het gras dat eraan vastkleeft en zou scheuren in het grasveld veroorzaken.
- De snij-inrichtingen mogen geen gebreken vertonen en moeten goed scherp zijn, zodat het gras op de juiste manier wordt afgesneden zonder uitgerukt te worden. Dit kan namelijk tot vergeling van de punten leiden.

6.4.3 Lediging van de opvangzak

Wanneer de opvangzak (afb.1.G) te vol wordt, wordt het gras niet meer efficiënt opgevangen en verandert het geluid van de grasmaaier.

- **In geval van opvangzak met signaalinrichting van de inhoud:**



1. Omhoog = leeg.



2. Omlaag = vol.

Tijdens het werk, wanneer de snij-inrichting in beweging is, blijft de signaalinrichting omhoog zolang de opvangzak in staat is het gemaaid gras te ontvangen; wanneer de inrichting omlaag gaat, betekent dit dat de opvangzak vol is en dat hij geleegd moet worden.

Om de opvangzak te verwijderen en te ledigen:

- 1a. **Modellen met steel type "I"**
 - Beide hendels (afb.27.A) loslaten.
- 1b. **Modellen met steel type "II" - Advanced Series**
 - Beide hendels (afb.28.A) loslaten.
2. Wachten tot de snij-inrichting stilvalt.
3. De achterste aflatbeveiliging (afb.17.A) omhoog plaatsen, de handgreep vastnemen en de opvangzak verwijderen; de opvangzak rechtop houden.

6.5 STOPPEN

Om de machine te stoppen:

- 1a. **Modellen met steel type "I"**
 - Beide hendels (afb.27.A) loslaten.
- 1b. **Modellen met steel type "II" - Advanced Series**
 - Beide hendels (afb.28.A) loslaten.
2. Wachten tot de snij-inrichting stilvalt.



Na de machine stopgezet te hebben, moet men enkele seconden wachten vooraleer de snij-inrichting tot stilstand komt.

BELANGRIJK *De machine steeds stoppen.*

- Tijdens verplaatsingen tussen werkzones.
- Bij het oversteken van oppervlaktes zonder gras.
- Elke keer wanneer men een hindernis moet overkomen.
- Vooraleer de snijhoogte af te stellen.
- Elke keer wanneer u de opvangzak verwijderd of opnieuw monteert.
- Elke keer wanneer men de zijdelingse aflatdeflector verwijderd of opnieuw monteert (indien voorzien).

6.6 NA HET GEBRUIK

1. Stop de machine (par. 6.5).
2. Open het luikje en verwijder de contactsleutel.
3. Haal de accu uit zijn zitting en laad hem op (par 7.2.3).
4. Laat de motor eerst afkoelen vóór de machine in elke willekeurige ruimte op te bergen.
5. Reinig de machine (par. 7.3).
6. Controleer of er geen onderdelen los of beschadigd zijn. Vervang, indien nodig, de beschadigde onderdelen en klem eventueel schroeven en moeren

die losgekomen zijn weer vast of neem contact op met het geautoriseerde dienstencentrum.

BELANGRIJK *Verwijder de contactsleutel elke keer wanneer u de machine ongebruikt of onbewaakt achterlaat.*

7. GEWOON ONDERHOUD

7.1 ALGEMEEN



De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden, zijn beschreven in hfdst. 2. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen.



Vooraleer eender welke controle, reiniging of ingreep voor onderhoud/afstelling op de machine uit te voeren:

- Zet de machine stil.
- Verwijder de contactsleutel (laat de sleutel nooit op de machine zitten, of laat deze niet binnen het bereik van kinderen of niet geschikte personen).
- Verzekeer u ervan dat alle bewegende delen volledig stilstaan.
- Laat de motor eerst afkoelen vóór de machine in elke willekeurige ruimte op te bergen.
- Lees de desbetreffende instructies.
- Draag geschikte kledij, werkhandschoenen en een beschermende bril.
 - De frequenties en de soorten ingrepen zijn samengevat in de "Tabel Onderhoud". Het doel van de tabel is om uw machine een optimale conditie te laten behouden. Hierin staan de voornaamste ingrepen en de tijden waarop ze uitgevoerd moeten worden. Voer de desbetreffende handeling uit in functie van de eerstkomende vervaldatum.
 - Het gebruik van niet originele of niet correct gemonteerde wisselstukken en toebehoren kan negatieve gevolgen hebben op de werking en de veiligheid van de machine. De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af in geval van schade, letsels of ongevallen veroorzaakt door die producten.
 - De originele wisselstukken worden geleverd door de geautoriseerde dienstencentra en wederverkopers.

BELANGRIJK *Alle werkzaamheden voor onderhoud en afstelling die niet in deze handleiding beschreven zijn, moeten uitgevoerd worden door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum.*

7.2 ACCU

7.2.1 Autonomie van de accu

De autonomie van de accu (en dus de oppervlakte van de gazon die bewerkt kan worden alvorens de accu weer op te laden) hangt hoofdzakelijk af van:

- a. Omgevingsfactoren, die leiden tot een grotere energiebehoefte:
 - Maaien bij dik, hoog, vochtig gras.

- b. Maai breedte van de machine; des te groter de maai breedte, des te hoger het energieverbruik.
- c. Gedrag van de bediener, die de volgende punten moet vermijden:
 - De machine vaak aan- en uit te schakelen tijdens het werken.
 - Een te lage maaihoogte ten opzichte van de condities van het gras.
 - Een te hoge voortbewegingssnelheid vergeleken met de hoeveelheid gras die gemaaid moet worden.

OPMERKING Tijdens het werk, is de accu tegen volledige ontlading beschermd door een beschermingssysteem dat de machine uitschakelt en de werking ervan blokkeert.

Om de autonomie van de accu te optimaliseren, raadt men aan:

- Het gras te maaien wanneer de gazon droog is.
- Het gras vaak te maaien om te vermijden dat het te hoog groeit.
- Een hogere maaihoogte in te stellen wanneer het gras hoger staat en een tweede maaibeurt uit te voeren op een lagere hoogte.
- De machine niet te gebruiken in functie "mulching" wanneer het gras zeer hoog staat.
- De functie "Eco" gebruiken (par. 5.3.4).

Indien men de machine met langere werkbeurten wenst te gebruiken dan wat mogelijk is met de standaard-accu, kan men:

- Een tweede standaard-accu kopen om de platte accu onmiddellijk te vervangen, zonder de continuïteit in het gedrag te brengen.
- Een accu kopen met grotere autonomie dan de standaard-accu (par. 15.2).

7.2.2 Controlelampjes voor verminderde autonomie van de accu (indien voorzien)

- Op de motorkap zijn er controlelampjes voorzien die, tijdens het werk aangaan en knipperen wanneer het niveau van de autonomie van de accu zeer laag is (afb.26.0).
- E zijn twee waarschuwingdrempels voorzien:
 - 7. Traag knipperen (om de twee seconden): ongeveer 15 % van de autonomie beschikbaar.
 - 8. Snel knipperen: ongeveer 10% van de autonomie beschikbaar.
- Deze waarden zijn indicatief en hebben betrekking op normale maaicondities (par. 7.2.1).
- In de modellen met steel type "II"
 - Wanneer de accu leeg is, geeft de machine een zoemend geluid en staat de indicator van de resterende lading op 0%.
 - Stop de machine (par. 6.5) en laad de accu volledig op (par. 7.2.3).

7.2.3 Verwijdering en opladen van de accu

1. Open het luikje voor toegang tot de holte van de accu en verwijder de contactsleutel.
2. Druk op het zijdelings lipje in de holte van de accu (afb.29.A) en verwijder de accu (afb.29.B).
3. Plaats de accu (afb.29.B) in de huizing van de acculader (afb.29.C).
4. Verbind de acculader aan een stopcontact, met een spanning die overeenstemt met wat aangegeven is op het plaatje.
5. Laad de accu volledig op en volg hierbij de aanwijzingen die in het instructieboekje van de accu /acculader aangegeven zijn.

OPMERKING De accu is voorzien van een bescherming die de herlading ervan verhindert indien de omgevingstemperatuur niet tussen 0 en +45°C is.

OPMERKING De accu kan op eender welk moment, ook gedeeltelijk, opgeladen worden, zonder risico op beschadiging.

7.2.4 Hermontage van de accu op de machine.

Na volledig opladen:

1. Verwijder de accu uit zijn huizing in de acculader (vermijd de accu te lang in de oplader te laten, na vervollediging van de lading).
2. Ontkoppel de acculader van het elektrisch netwerk.
3. Open het luikje voor toegang tot de accuholte (afb.30.A), plaats de accu (afb.30.B) in zijn huizing door deze er stevig in te duwen tot u de "klik" hoort die de accu in zijn positie blokkeert en het elektrisch contact verzekert.
4. Hersluit het luikje volledig.

7.3 REINIGING

Reinig de machine na ieder gebruik volgens de volgende aanwijzingen.

7.3.1 Reiniging van de machine

- Verzekert u er steeds van dat de luchtgaten vrij zijn van afval.
 - Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken (afb.31.0).
 - Gebruik geen agressieve vloeistoffen voor de reiniging van het chassis.
 - Houd de machine, en in het bijzonder de motor vrij van resten gras, bladeren of teveel vet, om het risico op brand tot een minimum te herleiden.
- In de modellen met steel type "II":** Steeds de hendels, display en toetsen vrij houden van afval.

7.3.2 Reiniging van de snijgroep

Verwijder de resten van gras en modder die binnen het chassis opgestapeld worden om te vermijden dat deze resten, wanneer ze opdrogen, een volgend opstarten moeilijk maken.

Hel de machine naar de zijkant, en verzeker u van de stabiliteit van de machine alvorens eender welke ingreep uit te voeren.

In geval van zijdelingse aflaaf: verwijder de aflaafdeflector (indien deze gemonteerd is - par. 6.1.2d.).

De verf aan de binnenkant van het chassis kan mettertijd loskomen tengevolge van de abrasieve actie van het gemaaid gras; in dit geval moet men onmiddellijk de verflaag bijwerken met een antiroestverf, om de vorming van roest te voorkomen, die tot corrosie van het metaal zou kunnen leiden.

7.3.3 Reiniging van de zak

1. Ledig de opvangzak.
2. Schud de zak om hem schoon te maken van grasresten en aarde.
3. Reinig hem, spoel hem uit en leg hem op een plaats waar hij snel op kan drogen.

7.4 MOEREN EN SCHROEVEN VOOR BEVESTIGING

Houd de schroeven en moeren goed vastgedraaid, om er zeker van te zijn dat de machine altijd veilig werkt.

7.5 REINIGING VAN DE LUCHTFILTER

Het filterelement moet altijd goed schoon gehouden worden en moet vervangen worden indien kapot of beschadigd. Ga als volgt te werk:

1. Reinig de zone rond het rooster van de luchtfilter.
2. Verwijder het rooster (afb.32.A) door de schroef (afb.32.B) los te draaien.
3. Verwijder het filterelement (afb.33.A).
4. Blaas op de filter om stof en afval te verwijderen. Indien er vuil aanwezig blijft, moet men de filter (afb.33.A) met water reinigen en met een schone doek afdrogen.


BELANGRIJK Gebruik geen benzine, reinigingsproducten of ander voor de reiniging van de filter.

5. Reinig de huizing van de filter aan de buitenkant, en verwijder stof, afval en vuil.
6. Plaats het filterelement (afb.33.A) in zijn huizing (na u ervan verzekerd te hebben dat dit goed droog is).
7. Hermonteer het rooster (afb.32.A) en draai de schroef (afb.32.B) vast.

7.6 AFSTELLING VAN DE AANDRIJVING (ENKEL VOOR DE SERIES CR/CS MET STEEL TYPE "I")

- De juiste spanning van de riem wordt geregeld
- met behulp van de moer (afb.34.A), tot de
- aangewezen waarde verkregen wordt (6 mm).


8. BUITENGEWOON ONDERHOUD


 **Vooraleer eender welke controle, reiniging of ingreep voor onderhoud/afstelling op de machine uit te voeren:**


- Zet de machine stil.
- Verwijder de contactsleutel (laat de sleutel nooit op de machine zitten, of laat deze niet binnen het bereik van kinderen of niet geschikte personen).
- Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig stilstaan.
- Laat de motor eerst afkoelen vóór de machine in elke willekeurige ruimte op te bergen.
- Lees de desbetreffende instructies.
- Draag geschikte kledij, werkhandschoenen en een beschermende bril.

8.1 SNIJ-INRICHTING

Een botte snij-inrichting rukt het gras uit een veroorzaakt de vergeling van het gazon.

 **Raak de snij-inrichting niet aan totdat de sleutel verwijderd is en de snij-inrichting volledig stilstaat.**

 **Alle handelingen die betrekking hebben op de snij-inrichtingen (demontage, slijpen, in balans brengen, herstelling, hermontage en/of vervanging) vergen een specifieke vaardigheid en het gebruik van geschikt gereedschap; uit veiligheidsoverwegingen moeten deze handelingen daarom steeds uitgevoerd worden in een Gespecialiseerd Centrum.**

 **Laat de beschadigde, geplooide of versleten snij-inrichtingen steeds als geheel vervangen, samen met de schroeven, om de balans te behouden.**

BELANGRIJK Gebruik steeds originele snij-inrichtingen, met de code aangegeven in de tabel "Technische Gegevens".

Gezien de ontwikkeling van het product, kunnen de snij-inrichtingen aangegeven in de "Technische Gegevens" in de loop van de tijd vervangen worden door andere, met soortgelijke eigenschappen voor wat betreft verwisselbaarheid en functionele veiligheid.

9. STALLING

9.1 STALLING VAN DE MACHINE

Wanneer de machine gestald moet worden:

1. Laat de motor afkoelen.
2. Verwijder de contactsleutel.
3. Reinig de machine (par. 7.3).
4. Controleer of er geen onderdelen los of beschadigd zijn. Vervang, indien nodig, de beschadigde onderdelen en klem eventueel schroeven en moeren

die losgekomen zijn weer vast of neem contact op met het geautoriseerde dienstencentrum.

5. Berg de machine op:
 - In een droge ruimte.
 - Beschermd tegen slechte weersomstandigheden.
 - Indien mogelijk bedekt met een doek.
 - Buiten bereik van kinderen.
 - Na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of werktuigen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben.

9.2 STALLING VAN DE ACCU

De accu moet in op een schaduwrijke, frisse plaats bewaard worden, waar er geen vochtigheid is.

OPMERKING *In geval van langdurig niet-gebruik, moet men de accu om de twee maanden opladen, om de duur ervan te verlengen.*

10. HANTERING EN TRANSPORT

Telkens wanneer de machine verplaatst, geheven, vervoerd of overgeheld moet worden, moet men:

- Stop de machine (par. 6.5).
- De contactsleutel verwijderen.
- Verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig stilstaan.
- Stevige werkhandschoenen dragen.
- De machine vastnemen op punten waar u een stevige grip hebt, rekening houdend met het gewicht en de spreiding van het gewicht.
- Een beroep doen op een toereikend aantal personen die het gewicht van de machine kunnen heffen, volgens de kenmerken van het transportmiddel of de plaats waar de machine opgenomen of opgesteld moet worden.
- U ervan te verzekeren dat de bewegingen van de machine geen schade of letsels veroorzaken.

Wanneer men de machine met een wagen of aanhangwagen vervoert, moet men:

- Opritten gebruiken met geschikte weerstand, breedte en lengte.
- De machine laden met de motor uitgeschakeld, en ze op de oprit duwen met behulp van een geschikt aantal personen.
- De snijgroep omlaag brengen.
- De machine zo plaatsen dat ze geen gevaar veroorzaakt.
- Ze stevig aan het vervoersmiddel bevestigen met koorden of kettingen om te vermijden dat ze kantelt.

11. ASSISTENTIE EN HERSTELLINGEN

Deze handleiding verstrekt alle gegevens die u nodig hebt om de machine te kunnen gebruiken en om er op de juiste manier eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan te kunnen verrichten, die de gebruiker zelf kan uitvoeren. Alle afstellingen en onderhoudshandelingen die niet beschreven zijn in deze handleiding moeten uitgevoerd worden door uw Verkoper of in een gespecialiseerd Centrum dat beschikt over de nodige kennis en uitrustingen om

de werken correct uit te voeren, met respect voor het oorspronkelijk niveau van veiligheid van de machine. Handelingen die in niet geschikte structuren of door onbekwame personen uitgevoerd werden, doen elke vorm van Garantie en alle verplichtingen of aansprakelijkheid van de Fabrikant vervallen.

- Enkel de geautoriseerde dienstencentra mogen de herstellingen en onderhoudsingrepen in garantie uitvoeren.
- De geautoriseerde dienstencentra gebruiken enkel originele wisselstukken. De originele wisselstukken en toebehoren werden speciaal voor de machines ontwikkeld.
- Niet originele wisselstukken en toebehoren zijn niet goedgekeurd; het gebruik van niet originele wisselstukken en toebehoren brengt de veiligheid van de machine in gevaar en onthefte de Fabrikant van alle verplichtingen en aansprakelijkheden.

12. GARANTIEDEKKING

De garantiedekking is enkel bestemd voor de consumenten, d.w.z. niet professionele bedieners. De garantie dekt alle kwaliteits- en fabricagefouten die tijdens de garantieperiode door uw Wederverkoper of door een gespecialiseerd Centrum vastgesteld worden. De toepassing van de garantie is beperkt tot de herstelling of vervanging van het defect geachte onderdeel. Men raadt aan de machine eens per jaar aan een geautoriseerd dienstencentrum toe te vertrouwen voor het onderhoud, assistentie en controle van de veiligheidsinrichtingen. De toepassing van de garantie is ondergeschikt aan een regelmatig onderhoud van de machine. De gebruiker moet aandachtig de aanwijzingen volgen die in de bijgevoegde documentatie verschaft is. De garantie geldt niet voor schade te wijten aan:

- Onvoldoende kennis van de vergezellende documentatie (Gebruiksaanwijzing).
- Professioneel gebruik.
- Achteloosheid, nalatigheid.
- Externe oorzaak (bliksem, stoten, aanwezigheid van vreemde voorwerpen in de machine) of incident.
- Onjuist of niet door de fabrikant toegestaan gebruik en montage
- Gebrekking onderhoud
- Wijziging van de machine.
- Gebruik van niet originele wisselstukken (aanpasbare stukken).
- Gebruik van toebehoren dat niet door de fabrikant verschaft of goedgekeurd werd.

Deze garantie geldt bovendien niet voor:

- De handelingen voor gewoon/buitengewoon onderhoud (beschreven in de gebruiksaanwijzing).
- De normale slijtage van verbruiksmateriaal zoals transmissieriem, snij-inrichtingen, koplampen, wielen, veiligheidsbouten en draden.
- Normale slijtage.
- Esthetische slijtage van de machine wegens het gebruik.
- De steunen van de snij-inrichtingen.
- De eventueel bijkomende onkosten voor activering van de garantie, zoals de reiskosten tot bij de gebruiker, het vervoer van de machine naar de Wederverkoper, de huur van uitrustingen voor de vervanging of de oproep van een externe maatschappij voor alle onderhoudswerkzaamheden.

De gebruiker is beschermd door de nationale wetten van zijn eigen land. De gebruiker van de koper die

voorzien zijn in de nationale wetten van zijn eigen land, zijn op geen enkele wijze beperkt door deze garantie.

13. TABEL ONDERHOUD

Ingreep	Frequentie	Opmerkingen
MACHINE		
Controle van alle bevestigingen	Voor eender welk gebruik	par. 7.4
Veiligheidscontroles / Controle van de commando's	Voor eender welk gebruik	par. 6.2
Controle van de beschermingen van de achterste aflat / zijdelingse aflat.	Voor eender welk gebruik	par. 6.2.1
Controle van de opvangzak, zijdelingse aflatdeflector.	Voor eender welk gebruik	par. 6.2.1
Controle van de snij-inrichting	Voor eender welk gebruik	par. 6.2.1
Controle van de staat van de lading van de accu	Voor eender welk gebruik	*
Herlading van de accu	Aan het einde van ieder gebruik	par. 7.2.3 *
Algemene reiniging en controle	Aan het einde van ieder gebruik	par. 7.3
Controle van eventuele schade aan de machine. Contacteer, indien nodig, het geautoriseerde dienstencentrum.	Aan het einde van ieder gebruik	-
Reiniging van de luchtfilter	Eenmaal per maand	par. 7.5
Regeling van de aandrijving	***	par. 7.6
Vervanging snij-inrichting	-	par. 8.1 ***

* Raadpleeg de handleiding van de accu/acculader.

** Handeling die door uw Verkoper of door een gespecialiseerd Centrum moet uitgevoerd worden

*** Handeling die uitgevoerd moet worden bij de eerste tekens van slechte werking

14. IDENTIFICATIE PROBLEMEN

Mochten de problemen aanhouden na het toepassing van de bovengenoemde remedies, dan dient er contact te worden opgenomen met uw Verkoper.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
1. Wanneer de schakelaar ingedrukt wordt, start de motor niet op (steel type "I").	Contactsleutel ontbreekt of niet correct geplaatst.	Steek de sleutel in (par. 6.3).
	Geen accu of accu niet correct geplaatst.	Open het luikje en verzeker u ervan dat de accu juist geplaatst is (par. 7.2.4).
	Accu plat.	Controleer de ladingsstaat en herlaad de accu (par. 7.2.3).
	Niet onmiddellijk opstarten van de motor.	Houd de schakelaar gedurende 1-3 seconden ingedrukt (par. 5.2).
	Ingrep van de thermische bescherming wegens oververhitting van de motor.	Wacht minstens 5 minuten en herstart dan de machine.
2. Wanneer men op de inschakeltoets drukt, gaat het display niet aan (steel type "II" - Advanced Series).	Contactsleutel ontbreekt of niet correct geplaatst.	Steek de sleutel in (par. 6.3).
	Geen accu of accu niet correct geplaatst.	Open het luikje en verzeker u ervan dat de accu juist geplaatst is (par. 7.2.4).
3. Wanneer men op de inschakeltoets drukt, gaat het display niet aan (steel type "II" - Advanced Series) en geeft de machine een zoemend geluid.	Interne afwijking van de motor.	Verwijder de contactsleutel en contacteer een Dienstencentrum voor controle, vervanging of herstelling.
4. De motor is in beweging maar de snij-inrichting draait niet (steel type "I").	Bevestiging van de snij-inrichting losgekomen.	Stop de motor onmiddellijk en verwijder de contactsleutel. Contacteer een dienstencentrum voor controle, vervangingen of herstellingen (par. 8.1).
5. De motor stopt tijdens het werk.	Accu niet correct geplaatst.	Open het luikje en verzeker u ervan dat de accu juist geplaatst is (par. 7.2.4).
	Accu plat.	Controleer de ladingsstaat en herlaad de accu (par. 7.2.3).
	Verklemmingen die de rotatie van de snij-inrichting verhinderen.	Verwijder de contactsleutel, draag werkhandschoenen en verwijder gras of afval van het onderste deel van de machine en/of uit het windkanaal.
6. De motor valt stil tijdens het werken en de machine geeft een zoemend geluid (steel type "I").	Ingrep van de thermische bescherming wegens oververhitting van de motor.	Wacht minstens 5 minuten en herstart dan de machine.
	Ingrep van de thermische bescherming wegens een te hoge stroomabsorptie te wijten aan: <ul style="list-style-type: none"> • Het maaien van te hoog gras. • Verklemmingen die de rotatie van de snij-inrichting verhinderen. • Teveel grasafval opgehoopt in het chassis en in het windkanaal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel een hogere maaihogte in wanneer het gras hoger staat en een tweede maaibeurt uit te voeren op een lagere hoogte (par. 6.4.1). • Verwijder de verklemmingen (par. 7.3.2). • Reinig de machine (par. 7.3.1) Wacht minstens 5 minuten en herstart dan de machine.

7. Op het display verschijnt ER3 (afb.35.B) (steel type "II" - Advanced Series).	Ingrep van de thermische bescherming wegens oververhitting van de motor.	Wacht minstens 5 minuten en herstart dan de machine.
8. Op het display verschijnt afwisselend: ER1 + OPC (afb.35.B) (steel type "II" - Advanced Series).	Ingrep van de thermische bescherming wegens een te hoge stroomabsorptie te wijten aan: <ul style="list-style-type: none"> • Het maaien van te hoog gras. • Verklemmingen die de rotatie van de snij-inrichting verhinderen. • Teveel grasafval opgehoopt in het chassis en in het windkanaal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stel een hogere maaihoogte in wanneer het gras hoger staat en een tweede maaibeurt uit te voeren op een lagere hoogte (par. 6.4.1). • Verwijder de verklemmingen (par. 7.3.2). • Reinig de machine (par. 7.3.1) Wacht minstens 5 minuten en herstart dan de machine.
9. Op het display verschijnt ER1 (afb.35.B) (steel type "II" - Advanced Series).	Overbelasting van de motor van de aandrijving wegens moeilijke werkcondities (overbelasting aandrijving).	<ul style="list-style-type: none"> – Controleer of de wielen niet geblokkeerd zijn en reinig ze eventueel. – Controleer de helling van het terrein waarop u werkt (par. 6.4.1).
10. Op het display verschijnt afwisselend: 100% + ER3 (afb.35.B) (steel type "II" - Advanced Series).	Afwijking in de elektrische verbinding tussen de accu en de motor.	Verwijder de contactsleutel en contacteer een Dienstencentrum voor controle, vervanging of herstelling.
11. Op het display verschijnt ER2 (afb.35.B) (steel type "II" - Advanced Series).	Snij-inrichting geblokkeerd.	Stop de machine, verwijder de contactsleutel, draag werkhandschoenen. Controleer en verwijder eventuele verklemmingen onderaan de machine (par. 7.3.2) die de rotatie van de snij-inrichting verhinderen. Indien het probleem aanhoudt, contacteer dan een Dienstencentrum voor controle, vervangingen of herstellingen (par. 8.1).
12. Op het display verschijnen afwisselend ER2+ER3 (afb.35.B) (steel type "II" - Advanced Series).	Afwijking van de motor.	Verwijder de contactsleutel en contacteer een Dienstencentrum voor controle, vervanging of herstelling.
13. Het gemaaid gras komt niet meer in de opvangzak terecht.	De snij-inrichting heeft tegen een vreemd voorwerp gestoten en heeft een schok ondergaan.	Stop de motor onmiddellijk en verwijder de contactsleutel. Controleer eventuele beschadigingen en contacteer een Dienstencentrum voor de eventuele vervanging van de snij-inrichting. 8.1).
	De binnenkant van het chassis is vuil.	Maak de binnenkant van het chassis schoon zodat het gras makkelijker naar de opvangzak afgevoerd wordt (par. 7.3.2).
14. Het maaien verloopt moeizaam.	De snij-inrichting is niet in goede staat.	Contacteer een dienstencentrum voor het bijlijpen en vervangen van de snij-inrichting.
15. Men hoort overdreven geluiden en/of trillingen tijdens het werk.	Bevestiging van de snij-inrichting losgekomen of snij-inrichting beschadigd.	Stop de motor onmiddellijk en verwijder de contactsleutel. Contacteer een dienstencentrum voor controle, vervangingen of herstellingen (par. 8.1).
16. Kleine autonomie van de accu.	Zware gebruiksconditie met grotere stroomabsorptie.	Optimaliseer het gebruik (par. 7.2.1).
	Accu niet voldoende voor de werkbehoeften.	Gebruik een tweede accu of een sterkere accu (par. 15.2).

17. De acculader laadt de accu niet op.	Accu niet correct geplaatst in de acculader.	Controleer of de accu correct geplaatst is (par. 7.2.3).
	Niet geschikte omgevingscondities.	Herlaad de accu in een omgeving met geschikte temperatuur (zie handleiding van de accu/acculader).
	Vuile contacten.	Reinig de contacten.
	Geen spanning aan de acculader.	Controleer of de stekker in het stopcontact steekt en of er spanning aanwezig is in het stopcontact.
	Defecte acculader.	Vervangen met een origineel wisselstuk.
		Indien het probleem aanhoudt, raadpleeg de handleiding van de accu / acculader.

15. OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES

15.1 KIT VOOR "MULCHING"

Versnipper het pas gemaaid gras en laat het achter op het terrein, als alternatief voor het opvangen in de zak (voor hiervoor voorziene machines) (afb.36.0).

15.2 ACCU'S

Er zijn accu's met verschillende vermogens beschikbaar, voor de specifieke werkvereisten (afb.37.0). De lijst van de voor deze machine gehomologeerde accu's bevindt zich in de tabel "Technische Gegevens".

15.3 ACCULADER

Inrichting die gebruikt wordt voor het opladen van de accu (afb.38.0).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

CR/CS 430 LI 80

- d) Motore batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS 2: 2011/65/EU

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014	EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010	EN 55014-2:2015
EN 50581:2012	

- | | | |
|--|----|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato | 90 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 91 | dB(A) |
| i) Ampiezza di taglio | 41 | cm |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 15.06.2018

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

CR/CS 480 Li 80, CR/CS 480 A Li 80

- d) Motore batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS 2: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-77:2010
EN 50581:2012

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

- g) Livello di potenza sonora misurato
- h) Livello di potenza sonora garantito
- i) Ampiezza di taglio

92 dB(A)
92 dB(A)
46 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 15.06.2018

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

MP1 500 Li 80, MP1 500 A Li 80

- d) Motore batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS 2: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010 EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

- g) Livello di potenza sonora misurato 93 dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito 94 dB(A)
- i) Ampiezza di taglio 48 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 18.06.2018

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi/ taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

MP1 550 Li 80, MP1 550 A Li 80

- d) Motore batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
- e) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS 2: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 55014-1:2017
EN 60335-2-77:2010 EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

- g) Livello di potenza sonora misurato 96 dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito 97 dB(A)
- i) Ampiezza di taglio 53 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 18.06.2018

Senior VP R&D & Engineering
Maurizio Tursini



IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigusseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



	LWA
Type:	dB
Art.N -s/n	

CE

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY